

Deutsch	Wartungsarbeiten	3
English	Maintenance procedures	5
Français	Travaux d'entretien	7
Italiano	Lavori di manutenzione	9
Nederlands	Onderhoudswerkzaamheden	12
Español	Trabajos de mantenimiento	14
Português	Trabalhos de manutenção	17
Dansk	Vedligeholdelsesarbejder	20
Norsk	Vedlikeholdsarbeider	22
Svenska	Tillsyn	24
Suomi	Huoltotyöt	26
Ελληνικά	Εργασίες συντήρησης	28
Türkçe	Bakım ve servis çalışmaları	31
Русский	Работы по техобслуживанию	33
Magyar	Karbantartási munkálatok	36
Čeština	Údržbářské práce	38
Slovenščina	Údržbárske práce	40
Polski	Prace konserwacyjne	42
Românește	Lucrări de întreținere	45
Slovenčina	Vzdrževalna dela	48
Hrvatski	Radovi na održavanju	50
Srpski	Radovi na održavanju	52
Български	Обслужване	54
Eesti	Hooldustööd	57
Latviešu	Tehniskās apkopes darbi	59
Lietuviškai	Aptarnavimo darbai	61
Українська	Профілактичні роботи	63

BRC 50/70 W Bp



Sehr geehrter Kunde

Sie haben ein hochwertiges Gerät erworben, für dessen zuverlässige Funktion und Betriebssicherheit regelmäßige Wartungsarbeiten durch unseren Kundendienst unerlässlich sind.

Lassen Sie sich deshalb die fachgerechte Durchführung dieser Wartungsarbeiten unbedingt schriftlich bestätigen (s. Rückseite), damit Ihr Garantieanspruch erhalten bleibt. Mit Ihrem Händler können Sie auch einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Die beiliegende Garantiekarte muss nach der Übergabe-Inspektion unbedingt an die zuständige Kärcher Niederlassung Ihres Landes eingeschickt werden, damit Ihr Garantieanspruch erhalten bleibt.

Übergabe-Inspektion und Einweisung

Die Übergabe-Inspektion und Einweisung erfolgt durch einen Kärcher Vorführer oder Kärcher-Techniker und muss auf der Rückseite bestätigt werden.

Übergabe-Inspektion

- 1 Batterien einbauen und anschließen (nur wenn das Gerät ohne Batterien geliefert wurde).
- 2 Säurestand der Batterien prüfen (nur bei wartungsarmen Batterien).
- 3 Spannung der Batteriezellen bei laufender Saugturbinen messen und in die Garantiekarte eintragen (Spannungsunterschied maximal 0,1 Volt im 12-Volt Block).

Einweisung

- 1 Frischwasser einfüllen.
- 2 Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
- 3 Tank A bzw. B mit Reinigungsmittel füllen und mit dem Wippschalter das betreffende Reinigungsmittelsystem 30

Sekunden lang entlüften. Wenn das Reinigungsmittel nicht mehr benötigt wird, das Reinigungsmittelsystem klarspülen und mit beiliegendem Deckel verschließen.

- 4 Reinigungsprogramm A bzw. B auswählen, Drehknopf Fahrgeschwindigkeit auf Bereich A oder B einstellen.
- 5 Wasserpumpe einschalten.
- 6 Fahrtrieb erklären: vorwärts, rückwärts, Fahrschalter, Bremswirkung des Fahrmotors erklären.
- 7 Sicherung Fahrtrieb, Saugturbinen, Steuerung, Bürstenantrieb erklären.
- 8 Bürstenbetrieb erklären:
Bei Vorwärtsfahrt im Reinigungsprogramm A werden Reinigungskopf und Saugbalken abgesenkt und das Magnetventil für Reinigungsmittel A geöffnet. Die Saugturbinen bleiben ausgeschaltet.
Bei Vorwärtsfahrt im Reinigungsprogramm B werden Reinigungskopf und Saugbalken abgesenkt und das Magnetventil für Reinigungsmittel B geöffnet. Die Saugturbinen werden eingeschaltet.
Bei Rückwärtsfahrt wird die Wasserpumpe abgeschaltet.
- 9 Saugbalken, Einstellung und Funktion, Ausbau, Reinigung und Einbau erklären.
- 10 Not-Aus-Taster erklären.
- 11 Bürstenwechsel zeigen.
Maximalen Bürstenverschleiß anhand der farblichen Bürstenmarkierung erklären.
Die vordere Bürste soll nach 50 Betriebsstunden mit der hinteren Bürste getauscht werden, damit eine gleichmäßige Abnutzung erreicht wird.
- 12 Sprühdüsen erklären.
- 13 Am Programmwahlschalter die Funktion Betrieb mit Zubehörwerkzeug erklären. Anschlüsse für das Zubehörwerkzeug erklären.
- 14 Batterieanzeige erklären, Anzeige blinkt bei leeren Batterien.
- 15 Batterieladung und Pflege erklären. Auf Gefahren beim Umgang mit Batteriesäu-

- re hinweisen (nur bei wartungsarmen Batterien).
- 16 Betriebsstundenzähler erklären.
 - 17 Ablassen von Frisch- und Schmutzwasser erklären. Frischwassertank und Wassersystem muss bei längerer Stillstandszeit mit klarem Wasser durchgespült werden.
 - 18 Schwimmer im Schmutzwassertank, Funktion erklären.
 - 19 Reinigen des Geräts erklären. Wichtig: Maschine nicht mit Wasserstrahl abspritzen. In den Saugkanal der Turbine und in den Elektrobereich darf kein Wasser gelangen. Gerät in frostsicherem Raum aufbewahren. Deckel Frischwasser- und Schmutzwassertank nicht verschließen, damit die Tanks trocknen können.
 - 20 Betriebsanleitung erklären und übergeben mit Hinweisen zu Pflege, Wartung und Störungshilfe.
 - 21 Garantiekarte ausfüllen.
- 9 Fahrtrieb prüfen: vorwärts, rückwärts.
 - 10 Lagerung Fahrmotor mit Fettpresse abschmieren.
 - 11 Leichtgängigkeit der Lenkrollen prüfen. Lenkrollen mit Fettpresse abschmieren.
 - 12 Aufhängung des Bürstenkopfs prüfen.
 - 13 Bürstenkopf auf Funktion prüfen: absenken, anheben.
 - 14 Bürsten auf Drehrichtung, Einstellung und Verschleiß prüfen.
 - 15 Bürstenmitnehmer und Gegenlager prüfen.
 - 16 Saugbalken reinigen und auf Verschleiß prüfen.
 - 17 Gelenkstellen der Bürstenkopf- und Saugbalkenaufhängung reinigen.
 - 18 Saugschlauch auf Dichtheit prüfen.
 - 19 Dichtheit des Wassersystems prüfen.
 - 20 Dichtung am Tankdeckel prüfen.
 - 21 Dosierung der Reinigungslösung auf Funktion prüfen.
 - 22 Sieb und Schwimmer im Schmutzwassertank reinigen. Schwimmer auf Funktion prüfen.
 - 23 Saugturbinen/Saugbalken auf Funktion prüfen.
 - 24 Sieb Frischwasser prüfen und reinigen.
 - 25 Sprühdüsen prüfen bzw. reinigen.
 - 26 Wasserverteilung prüfen.
 - 27 Alle Funktionen bei einem Probelauf überprüfen.
 - 28 Dichtung des Deckels am Anschluss für Zubehörwerkzeug prüfen.
 - 29 Kohlebürsten von Fahrmotor, Bürstenmotor und Saugturbinen prüfen. Halter der Kohlebürsten reinigen, damit die Kohlebürsten leicht beweglich sind.

Wartungsarbeiten

Die Ausführung der Wartungsarbeiten muss auf der Rückseite bestätigt werden.

Alle 200 Betriebsstunden

- 1 Batteriepole auf Oxidation prüfen.
- 2 Befestigung der Batterieanschlüsse prüfen.
- 3 Stromführende Leitungen und Kontakte auf Beschädigung und Oxidation prüfen
- 4 Kabelverbindungen auf der Steuerelektronik prüfen.
- 5 Säurestand der Batterie prüfen (nur bei wartungsarmen Batterien).
- 6 Not-Aus-Taster auf Funktion prüfen.
- 7 Schiebegriffe, Fahrshalter, Taster und Schalter auf dem Bedienpult auf Beschädigung prüfen.
- 8 Spannung der Batteriezellen bei laufender Saugturbine messen (Spannungsunterschied max. 0,3 Volt im 12 Volt Block).

Alle 600 Betriebsstunden

- 1 Kohlebürsten von Fahrmotor, Bürstenmotor und Saugturbinen erneuern.

Dear Customer,

You have purchased a high-quality device, for which regular maintenance work by our customer service is essential to ensure its reliable functioning and operational safety. Therefore, confirm the professional performance of this maintenance work in writing (see back page), so that your warranty rights are preserved.

You can also enter into a maintenance contract with your dealer. Please consult with your dealer.

The enclosed warranty card must be sent in after the handover inspection to the responsible Kärcher subsidiary in your country, so that your warranty rights are preserved.

Handover inspection and familiarization

The handover inspection and familiarization are performed by a Kärcher demonstrator or Kärcher technician and must be confirmed on the reverse site.

Handover inspection

- 1 Install the batteries and connect them (only if the appliance has been delivered without batteries).
- 2 Check the acid level in the batteries (only for maintenance-free batteries).
- 3 Measure the voltage of the battery cells while the suction turbine is running and enter the value in the warranty card (Max. voltage difference 0.1 Volt in the 12 Volt Block).

Familiarization

- 1 Fill in fresh water.
- 2 Set main switch to "1".
- 3 Fill tank A or B with detergent and ventilate the respective detergent system for 30 seconds using the rocker switch. If the detergent is no longer needed, rinse the detergent system with clear water and close with the included lid.

- 4 Select the cleaning programme A or B; adjust the rotary knob for the driving speed to either area A or B.
- 5 Switch on the water pump.
- 6 Explain driving gear; explain forwards, backwards, drive switch, breaking action of the drive motor.
- 7 Explain the securing of the driving gear, suction turbines, steering, brush drive.
- 8 Explain functioning of brushes:
During forward travel in cleaning programme A, the cleaning head and the vacuum bars are lowered and the solenoid valve for detergent A is opened. The suction turbines remain switched off. During forward travel in cleaning programme B, the cleaning head and the vacuum bars are lowered and the solenoid valve for detergent B is opened. The suction turbines are switched on.
During reverse travel, the water pump is switched off.
- 9 Explaining the vacuum bar, the settings and function, removal cleaning and installation.
- 10 Explain emergency stop button.
- 11 Show how to change the brushes.
Explain the maximum brush wear by the colour-coded brush marker.
The front brush should be exchanged with the rear brush after 50 operating hours to achieve an even wear.
- 12 Explain the spray nozzles.
- 13 Explain the operation with accessory tools via the programme selector switch. Explain the connections for the accessory tools.
- 14 Explain battery display, the display blinks if the batteries are empty.
- 15 Explain procedure for charging and maintaining batteries. Also point out the risks involved in handling batteries (only for maintenance-free batteries).
- 16 Explain operating hours counter.
- 17 Explaining system for draining off fresh water and dirt water. The fresh water

tank and water system must be rinsed with clear water if the machine is to idle for a longer period.

- 18 Explain the swimmer in the dirt water tank and its functioning.
- 19 Explain how to clean the appliance. Important: Never direct a water jet on the machine. No water should enter the suction channel of the turbine and in the electronics area. Store the appliance in a frost-safe room.
Do not close the lids of the fresh water and dirt water tanks so that the tanks can dry up.
- 20 Explain the operating instructions manual and hand-over the tips for maintenance and trouble-shooting.
- 21 Fill up the warranty card.
- 12 Check the brush heads lever.
- 13 Check the function of the brush heads: lowering, raising.
- 14 Check the brushes for turning direction, check setting and wear.
- 15 Check brush arm and counter bearing.
- 16 Clean the vacuum bar and check for wear and tear.
- 17 Clean brush head and vacuum bar lever joint.
- 18 Check suction hose to see it is leak-proof.
- 19 Check the water system for leaks.
- 20 Check washers of the tank lid.
- 21 Check the detergent solution.
- 22 Clean sieve and swimmer in dirt water tank.
Check swimmer.

Maintenance Works

The completion of the maintenance works must be confirmed on the reverse.

Every 200 operating hours

- 1 Check battery poles for oxidation.
- 2 Check the connectors of the battery poles.
- 3 Check current-carrying lines and contacts for damages and oxidation
- 4 Check cable connections to control electronics.
- 5 Check the acid level in the batteries (only for maintenance-free batteries).
- 6 Check emergency stop button.
- 7 Check push braces, drive switch, key and switch on the control panel for damages.
- 8 Measure the voltage of the battery cells while the suction turbine is running (Max. voltage difference 0.3 Volt in the 12 Volt Block).
- 9 Check the driving gear: forwards, backwards.
- 10 Lubricate drive motor with grease gun.
- 11 Check that the guide rollers work swiftly.
Lubricate guide rolls with grease gun.
- 23 Check suction turbines/vacuum bar for proper functioning.
- 24 Clean and check fresh water sieve.
- 25 Check spray nozzles and clean if necessary.
- 26 Check water distribution.
- 27 Check all functions during a test run.
- 28 Check the seal at the connection for accessory tools.
- 29 Check carbon brushes on the drive motor, brush motor and suction turbines.
Clean the carbon brush holders to keep the carbon brushes easily movable.

Every 600 operating hours

- 1 Replace carbon brushes on the drive motor, brush motor and suction turbines.

Cher client,

Vous avez acheté un appareil de qualité qui exige des travaux d'entretien réguliers par notre service après-vente, seuls gages d'un service fiable et en toute sécurité.

Confiez l'exécution de ces travaux d'entretien à un personnel qualifié. N'oubliez pas de demander au technicien de les attester (au dos) afin de ne pas perdre votre droit à la garantie. Vous pouvez également conclure des contrats d'entretien avec votre buro de vente. N'hésitez pas à nous demander conseil !

A l'issue de la vérification de l'appareil avant remise au client, retournez immédiatement la carte de garantie ci-jointe à la filiale Kärcher compétente de votre région afin de ne pas perdre votre droit à la garantie.

Inspection avant la remise au client et initiation

La vérification de l'appareil avant la remise au client, la présentation et l'initiation à l'utilisation sont effectuées par un commercial ou un technicien de Kärcher, avec attestation y afférent au dos.

Inspection avant la remise au client

- 1 Monter la batterie et la brancher (uniquement lorsque l'appareil est fourni sans batterie).
- 2 Contrôler le niveau d'acide des batteries (uniquement en cas de batteries avec un minimum de entretien).
- 3 Mesurer la tension des cellules de la batterie avec la turbine en fonctionnement et la noter sur la carte de garantie (différence de tension de maximum 0,1 volt dans le bloc 12 volt).

Initiation

- 1 Remplir eau propre.
- 2 Mettre l'interrupteur à clé sur "1".
- 3 Remplir le réservoir A ou B de détergent et purger le système de nettoyer concerné pendant 30 secondes avec le contacteur basculant. Lorsque le détergent n'est plus nécessaire, rincer le système de détergent et le fermer avec le couvercle joint.

- 4 Sélectionner le programme de nettoyage A ou B, régler le sélecteur rotatif vitesse de déplacement sur le domaine A ou B.
- 5 Activer la pompe à eau.
- 6 Expliquer le mécanisme d'entraînement : expliquer vers l'avant, vers l'arrière, combineur de puissance, l'efficacité de freinage du moteur de traction.
- 7 Expliquer le fusible mécanisme d'entraînement, les turbines, la commande, l'entraînement de brosse.
- 8 Explication de l'entraînement des brosses :
Lors du déplacement en marche avant dans le programme de nettoyage A, la tête de nettoyage et la barre d'aspiration sont abaissées et l'électrovanne pour le détergent A est ouverte. Les turbines d'aspiration restent hors service.
Lors du déplacement en marche avant dans le programme de nettoyage B, la tête de nettoyage et la barre d'aspiration sont abaissées et l'électrovanne pour le détergent B est ouverte. Les turbines d'aspiration sont mises en service.
Lors du déplacement en marche arrière, la pompe à eau est mise hors service.
- 9 Expliquer la barre d'aspiration, le réglage et la fonction, l'extension, le nettoyage et le montage.
- 10 Expliquer la touche d'arrêt d'urgence.
- 11 Montrer le changement des brosses.
Expliquer l'usure maximale des brosses au moyen des repères de brosse colorés.
La brosse avant doit être remplacée par la brosse arrière après 50 heures de service afin d'atteindre une usure uniforme.
- 12 Expliquer les buses de pulvérisation.
- 13 Expliquer la fonction fonctionnement avec outil accessoire sur le sélecteur de programmes. Expliquer les raccords pour l'outil accessoire.
- 14 Expliquer l'affichage de la batterie, l'affichage clignote avec les batteries vides.
- 15 Expliquer la charge de la batterie et le soin. Indiquer les risques qui peuvent surgir au rapport avec l'acide de la batterie ('uniquement en cas des batteries avec un minimum en entretien).
- 16 Expliquer le compteur d'heures de service.

- 17 Expliquer la vidange d'eau propre et d'eau sale. Le réservoir d'eau propre et la canalisation d'eau doivent être rincés avec eau claire en cas d'un long arrêt.
- 18 Expliquer le flottant dans le réservoir d'eau sale, la fonction.
- 19 Expliquer le nettoyage de l'appareil. Important : Ne pas passer la machine au jet d'eau. Dans le tunnel d'aspiration de la turbine et dans le secteur électronique ne peut pas entrer l'eau. Stocker l'appareil dans des locaux à l'abri du gel.
Ne pas fermer le couvercle des réservoirs d'eau fraîche et d'eaux usées afin que les réservoirs puissent sécher.
- 20 Expliquer le mode d'emploi et le remettre en donnant des consignes sur l'entretien, la maintenance et l'aide en cas de panne.
- 21 Remplir la carte de garantie.
- 10 Graisser le palier de moteur d'entraînement avec une presse à graisser.
- 11 Contrôler la manoeuvrabilité des roulettes. Graisser les roulettes avec une presse à graisser.
- 12 Contrôler la suspension de la tête de la brosse.
- 13 Contrôler le fonctionnement de la tête de la brosse : abaisser, soulever.
- 14 Contrôler le sens de rotation, le réglage et l'usure des brosses.
- 15 Contrôler l'entraîneur de brosse et le contre-palier.
- 16 Nettoyer la barre d'aspiration et en contrôler l'usure.
- 17 Nettoyer les points d'articulation de la suspension de tête de brosse et de barre d'aspiration.

Travaux de maintenance

L'exécution des travaux de maintenance doit être confirmée au dos.

Toutes les 200 heures de service

- 1 Contrôler l'oxydation des pôles de la batterie.
- 2 Contrôler la fixation des cosses de la batterie.
- 3 Contrôler le degré d'endommagement et d'oxydation des conduites et des contacts conducteurs
- 4 Contrôler les connexions de câbles sur l'électronique de commande.
- 5 Contrôler le niveau d'acide de la batterie (uniquement en cas de batteries avec un minimum de entretien).
- 6 Contrôler le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence.
- 7 Contrôler que les poignées de déplacement, les combinateurs de puissance, les boutons et les commutateurs sur le pupitre de commande ne sont pas endommagés.
- 8 Mesurer la tension des cellules de la batterie avec la turbine en fonctionnement (différence de tension max. 0,3 Volt dans le bloc 12 Volt).
- 9 Contrôler le mécanisme d'entraînement : vers l'avant, vers l'arrière.
- 18 Contrôler l'étanchéité du flexible d'aspiration.
- 19 Contrôler l'étanchéité du système d'eau.
- 20 Contrôler l'étanchéité à la couvercle du réservoir.
- 21 Contrôler la fonction du dosage de la solution de nettoyage.
- 22 Nettoyer le tamis et le flotteur dans le réservoir d'eaux usées.
Contrôler le fonctionnement du flotteur.
- 23 Contrôler la fonction des turbines d'aspiration/des barres d'aspiration.
- 24 Contrôler et nettoyer le tamis d'eau fraîche.
- 25 Contrôler ou nettoyer les buses de pulvérisation.
- 26 Contrôler la distribution de l'eau.
- 27 Contrôler toutes les fonctions avec un test.
- 28 Contrôler le joint du couvercle sur le raccordement pour l'outil accessoire.
- 29 Contrôler les balais de charbon sur le moteur d'entraînement, le moteur de brosses et les turbines d'aspiration. Nettoyer le support des balais de charbon, afin que les balais de charbon restent facilement mobiles.

Toutes les 600 heures de service

- 1 Contrôler les balais de charbon sur le moteur d'entraînement, le moteur de brosses et les turbines d'aspiration.

Gentile cliente,

Avete acquistato un prodotto di alta qualità, le cui caratteristiche di affidabilità e sicurezza di funzionamento necessitano dell'esecuzione di lavori di manutenzione, da effettuare a intervalli regolari da parte del nostro servizio clienti.

Per conservare il vostro diritto di garanzia è assolutamente necessario farvi confermare per iscritto (v. a tergo) l'esecuzione specialistica di questi interventi di manutenzione.

Potete stipulare un contratto di manutenzione anche con il vostro rivenditore. Vi preghiamo di lasciarvi consigliare.

Per conservare il vostro diritto di garanzia è necessario spedire il certificato di garanzia allegato, dopo aver effettuato il controllo di consegna, alla filiale Kärcher responsabile del vostro del vostro paese.

Controllo alla consegna e istruzioni per l'avviamento

Il controllo di consegna e le istruzioni per l'avviamento verranno effettuate da un dimostratore Kärcher o da un tecnico Kärcher e dovranno essere confermate sul retro.

Controllo alla consegna

- 1 Incorporare e collegare le batterie (solo se l'apparecchio è stato fornito privo di batterie).
- 2 Verificare il livello di acido delle batterie (solo per batterie a ridotta manutenzione).
- 3 Misurare la tensione degli elementi di batteria con la turbina di aspirazione in funzione e registrare i risultati nel certificato di garanzia (differenza di tensione massima 0,1 Volt in blocco a 12 Volt).

Istruzioni per l'avviamento

- 1 Inserire acqua pulita.
- 2 Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.
- 3 Versare il detergente nel serbatoio A o B e sfiatare con l'interruttore a levetta il relativo sistema di pulizia per 30 secondi. Quando non si ha più bisogno del detergente, sciacquare il sistema detergente

e chiuderlo con il coperchio compreso nella fornitura.

- 4 Selezionare il programma di pulizia A o B, impostare il pulsante girevole della velocità sul campo A o B.
- 5 Attivare la pompa dell'acqua.
- 6 Spiegazione della trasmissione: in avanti, indietro, interruttore di guida, effetto frenante del motore di trazione.
- 7 Spiegazione fusibile trasmissione, turbine di aspirazione, unità di controllo, motore delle spazzole.
- 8 Spiegare il motore delle spazzole:
Durante la marcia in avanti nel programma di pulizia A, la testa di pulizia e la barra di aspirazione vengono abbassate e viene aperta la valvola elettromagnetica per il detergente A. Le turbine di aspirazione restano disattivate.
Durante la marcia in avanti nel programma di pulizia B, la testa di pulizia e la barra di aspirazione vengono abbassate e viene aperta la valvola elettromagnetica per il detergente B. Le turbine di aspirazione vengono attivate.
Durante la marcia indietro, la pompa dell'acqua viene disattivata.
- 9 Spiegare la barra di aspirazione, la regolazione e la funzione, lo smontaggio, la pulizia ed il montaggio.
- 10 Spiegazione del pulsante d'arresto d'emergenza.
- 11 Mostrare la sostituzione delle spazzole.
Spiegare l'usura massima delle spazzole sulla base del contrassegno cromatico delle spazzole.
La spazzola anteriore deve essere sostituita dopo 50 ore di funzionamento con la spazzola posteriore affinché si ottenga un'usura uniforme.
- 12 Spiegare gli ugelli di nebulizzazione.
- 13 Spiegare sul selettore di programma la funzione Funzionamento con utensile accessorio. Spiegare gli attacchi per l'utensile accessorio.
- 14 Spiegazione indicatore della batteria, l'indicatore lampeggia quando le batterie sono scariche.

- 15 Spiegare le modalità di carica e di manutenzione della batteria. Indicare i rischi nell'uso dell'acido della batteria (solo batterie a manutenzione ridotta).
- 16 Spiegazione del contatore delle ore di funzionamento.
- 17 Spiegare la funzione di scarico acqua pulita/sporca. Sciacquare con acqua pulita il serbatoio di acqua pulita ed il sistema idrico quando l'apparecchio rimane fermo per periodi prolungati.
- 18 Spiegare la funzione del galleggiante nel serbatoio dell'acqua sporca.
- 19 Spiegare le operazioni di pulizia dell'apparecchio. Importante: Non puntare getti d'acqua sulla macchina. Il canale di aspirazione della turbina e la parte con i dispositivi elettrici non devono entrare in contatto con acqua. Conservare l'apparecchio in luoghi protetti dal gelo. Non chiudere il serbatoio dell'acqua pulita e dell'acqua sporca affinché i serbatoi si possano asciugare.
- 20 Spiegare e consegnare le istruzioni per l'uso fornendo anche indicazioni per quanto riguarda la cura, la manutenzione e la risoluzione di eventuali guasti.
- 21 Compilare il certificato di garanzia.

Lavori di manutenzione

L'esecuzione dei lavori di manutenzione deve essere confermata sul retro.

Ogni 200 ore di funzionamento

- 1 Verificare lo stato di ossidazione dei poli della batteria.
- 2 Verificare il fissaggio degli attacchi della batteria.
- 3 Verificare eventuali danni e ossidazioni sui cavi in tensione e sui contatti
- 4 Verificare il collegamento dei cavi sull'elettronica di controllo.
- 5 Verificare il livello di acido delle batterie (solo per batterie a ridotta manutenzione).
- 6 Verificare il funzionamento del tasto di arresto di emergenza.
- 7 Verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti sulle impugnature scorrevoli, l'interruttore di guida, il tasto e l'interruttore sul quadro di comando.
- 8 Misurare la tensione delle celle delle batterie a turbina di aspirazione in funzione (differenza di tensione max. 0,3 Volt in blocco a 12 Volt).
- 9 Controllo della trasmissione: in avanti, indietro.
- 10 Lubrificare con una pressa di ingrassaggio l'alloggiamento del motore.
- 11 Verificare la scorrevolezza delle ruote pivotanti.
Lubrificare le ruote pivotanti con una pressa di ingrassaggio.
- 12 Controllare la sospensione della testa della spazzola.
- 13 Verificare la funzionalità delle spazzole: abbassare, sollevare.
- 14 Controllare il senso di rotazione, la regolazione e lo stato di usura delle spazzole.
- 15 Controllare il trascinatore delle spazzole ed il controcuscinetto.
- 16 Pulire la barra di aspirazione e verificare lo stato di usura.
- 17 Pulire i punti articolati della sospensione della testa della spazzola e della barra di aspirazione.
- 18 Verificare l'ermeticità del tubo flessibile di aspirazione.
- 19 Verificare l'ermeticità del sistema ad acqua.
- 20 Controllare la guarnizione sul tappo del serbatoio.
- 21 Controllare il funzionamento del dosaggio della soluzione detergente.
- 22 Pulire il filtro ed il galleggiante nel serbatoio dell'acqua sporca.
Verificare il funzionamento del galleggiante.
- 23 Verificare la funzionalità delle turbine di aspirazione/barre di aspirazione.
- 24 Controllare e pulire il filtro dell'acqua pulita.
- 25 Controllare o pulire gli ugelli di nebulizzazione.
- 26 Controllare la distribuzione idrica.
- 27 Controllare tutte le funzioni attivandole.
- 28 Verificare la guarnizione del coperchio sull'attacco per l'utensile accessorio.
- 29 Controllare le spazzole di carbone del motore di trazione, del motore delle

spazzole e delle turbine di aspirazione. Pulire il sostegno delle spazzole di carbonio affinché le spazzole possano muoversi facilmente.

Ogni 600 ore di funzionamento

- 1 Sostituire le spazzole di carbonio del motore di trazione, del motore delle spazzole e delle turbine di aspirazione.

Geachte klant

U heeft een hoogwaardig apparaat aangeschaft, waarvoor voor en betrouwbare werking en bedrijfszekerheid regelmatige onderhoudswerkzaamheden door onze klantendienst absoluut noodzakelijk zijn.

Laat u zich daarom de vakkundige uitvoering van deze onderhoudswerkzaamheden schriftelijk bevestigen (zie achterzijde), opdat uw garantieaanspraken behouden blijven.

Met uw handelaar kunt u een onderhoudscontract afsluiten. Laat u adviseren.

De bijliggende garantiekaart moet na de overdrachtsinspectie beslist aan de verantwoordelijke Kärcher-vertegenwoordiging in uw land gestuurd worden, opdat uw garantieaanspraken behouden blijven.

Overdrachtsinspectie en instructie.

De overdrachtsinspectie en instructie gebeurt door een Kärcher-operateur en moet op de achterzijde bevestigd worden.

Overdrachtsinspectie

- 1 Batterijen inbouwen en aansluiten (alleen wanneer het apparaat zonder batterijen geleverd werd).
- 2 Zuurniveau van de batterijen controleren (alleen bij onderhoudsarme batterijen).
- 3 Spanning van de batterijcellen bij lopende zuigturbine meten en in de garantiekaart invoeren (spanningsverschil max. 0,1 Volt in 12 Volt blok).

Instructie

- 1 Vers water vullen.
- 2 Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
- 3 Tank A resp. B met reinigingsmiddel vullen en met de wipschakelaar het betreffende reinigingssysteem gedurende 30 seconden ontluchten. Wanneer het reinigingsmiddel niet langer benodigd wordt, het reinigingsmiddelsysteem afspoelen en afsluiten met het bijgevoegde deksel.

- 4 Reinigingsprogramma A resp. B selecteren, draaiknop rijsnelheid instellen op bereik A of B.
- 5 Waterpomp inschakelen.
- 6 Rijaandrijving verklaren: vooruit, achteruit, rijschakelaar, remwerking van de rijmotor verklaren.
- 7 Zekering rijaandrijving, zuigturbines, besturing, borstelaandrijving verklaren.
- 8 Borstelwerking verklaren:
Bij voorwaartse rit in reinigingsprogramma A worden reinigingskop en zuigbalk neergelaten en wordt het magneetventiel voor reinigingsmiddel A geopend. De zuigturbines blijven uitgeschakeld.
Bij voorwaartse rit in reinigingsprogramma B worden reinigingskop en zuigbalk neergelaten en wordt het magneetventiel voor reinigingsmiddel B geopend. De zuigturbines worden ingeschakeld.
Bij achteruit rijden wordt de waterpomp uitgeschakeld.
- 9 Zuigbalk, instelling en functie, demontage, reiniging en montage verklaren.
- 10 Noodstopknop verklaren.
- 11 Borstelvervangings tonen.
Maximale borstelslijtage aan de hand van de kleurmarkering op de borstels verklaren.
De voorste borstel moet na 50 bedrijfsuren gewisseld worden met de achterste borstel zodat een gelijkmatige slijtage bereikt wordt.
- 12 Sproeiers verklaren.
- 13 Aan de programmakeuzeschakelaar de functie Werking met extra gereedschap verklaren. Aansluitingen voor het extra gereedschap verklaren.
- 14 Batterijweergave verklaren, weergave knippert bij lege batterijen.
- 15 Batterijlading en onderhoud verklaren.
Op gevaren bij de omgang met accuzuur wijzen (alleen bij onderhoudsarme batterijen)
- 16 Bedrijfsurenteller verklaren.

- 17 Aftappen van schoon en vuil water verklaren. Schoonwatertank en watersysteem moeten bij langere stilstandtijd met schoon water doorgespoeld worden.
- 18 Vlotter in de vuilwatertank, werking verklaren.
- 19 Reinigen van het apparaat verklaren. Belangrijk: Machine niet met waterstraal afsputten. In het zuigkanaal van de turbine en in het elektrische bereik mag geen water terecht komen. Bewaar het apparaat in een droge ruimte
Deksel schoon- en vuilwatertank niet sluiten zodat de tanks kunnen drogen.
- 20 Bedieningshandleiding verklaren en overgeven met aanwijzingen voor verzorging, onderhoud en storingshulp.
- 21 Garantiekaart invullen.

Onderhoudswerkzaamheden

De uitvoering van de onderhoudswerkzaamheden moet op de achterzijde bevestigd worden.

Alle 200 bedrijfsuren

- 1 Batterijpolen op oxidatiecontroleren.
- 2 Bevestiging van de batterijaansluitingen controleren.
- 3 Stroomvoerende leidingen en contacten op beschadiging en oxidatie controleren
- 4 Kabelverbindingen op de stuelelektronica controleren.
- 5 Zuurniveau van de batterij controleren (alleen bij onderhoudsarme batterijen).
- 6 Noodstopknop controleren op functionaliteit.
- 7 Schuifhandgrepen, rijschakelaar en schakelaars op het bedieningspaneel controleren op beschadiging.
- 8 Spanning van de batterijcellen bij een draaiende zuigturbine meten (spanningsverschil max. 0,3 Volt in 12 Volt blok).
- 9 Rijaandrijving controleren: vooruit, achteruit.
- 10 Lagering rijmotor met vetpers smeren.

- 11 Lichtlopendheid van de zwenkwielen controleren.
Zwenkwielen met vetpers smeren.
- 12 Ophanging van de borstelkop controleren.
- 13 Borstelkop op functie controleren: dalen, heffen.
- 14 Borstels controleren op draairichting, instelling en slijtage.
- 15 Borstelmeenemers en tegenlagers controleren.
- 16 Zuigbalk reinigen en controleren op slijtage.
- 17 Scharnierpunten van de borstelkop- en zuigbalkophanging reinigen.
- 18 Zuigslang op dichtheid controleren.
- 19 Dichtheid van het watersysteem controleren.
- 20 Afdichting bij het tankdeksel controleren.
- 21 Dosering van de reinigungsoplossing controleren op functionaliteit.
- 22 Zeef en vlotter in de vuilwatertank reinigen.
Vlotter op functie controleren.
- 23 Zuigturbines/zuigbalk op werking controleren.
- 24 Zeef schoon water controleren en reinigen.
- 25 Sproeiers controleren resp. reinigen.
- 26 Waterverdeling controleren.
- 27 Alle functies bij een testloop controleren.
- 28 Dichting van het deksel aan de aansluiting voor extra gereedschap controleren.
- 29 Koolborstels van rijmotor, borstelmotor en zuigturbines controleren. Houder van de koolborstels reinigen zodat de koolborstels makkelijk kunnen worden bewogen.

Alle 600 bedrijfsuren

- 1 Koolborstels van rijmotor, borstelmotor en zuigturbines vernieuwen.

Estimado cliente:

Ha adquirido un aparato de alta calidad, siendo necesario que nuestro servicio técnico efectúe unos trabajos de mantenimiento con regularidad para garantizar el funcionamiento y la seguridad durante el servicio del mismo.

Por ello, debe solicitar sin falta la confirmación por escrito (véase el anverso) de la ejecución de dichos trabajos para conservar el derecho de garantía.

También tiene la posibilidad de firmar un contrato de mantenimiento con su distribuidor. Solicite el asesoramiento oportuno.

Una vez efectuada la inspección a la entrega del aparato, debe enviar la tarjeta de garantía adjunta al establecimiento de Kärcher que corresponda dentro de su país para mantener el derecho de garantía.

Inspección a la entrega e introducción al aparato

Tanto la inspección a la entrega como la introducción al aparato deberán ser llevadas a cabo por un trabajador de Kärcher encargado de hacer demostraciones o por un técnico de Kärcher. Ambas cosas deben confirmarse por escrito en el anverso.

Inspección a la entrega

- 1 Instalar y conectar las baterías (sólo si el aparato se ha suministrado sin baterías).
- 2 Comprobar el nivel de ácido de las baterías (sólo en las baterías que apenas requieran mantenimiento).
- 3 Medir la tensión de las celdas de las baterías estando en marcha la turbina de aspiración y anotarla en la tarjeta de garantía (diferencia de tensión máximo 0,1 voltios en bloque de 12 voltios).

Introducción al aparato

- 1 Añadir agua limpia.
- 2 Coloque el interruptor de llave en la posición "1".

- 3 Llenar el depósito A o B con detergente y ventilar con el interruptor basculante el sistema de limpieza correspondiente durante 30 segundos. Cuando ya no se precise más detergente, enjuagar el sistema de limpieza y cerrar con la tapa suministrada.
- 4 Seleccionar el programa de limpieza A o B, ajustar la velocidad al área A o B con la rosca.
- 5 Encender la bomba de agua.
- 6 Explicar el accionamiento de traslación: hacia delante, hacia atrás, interruptor de traslación, potencia de frenado del motor de tracción.
- 7 Fusible accionamiento de traslación, turbinas de absorción, control, accionamiento de cepillos.
- 8 Explicar el funcionamiento de los cepillos:

Al avanzar hacia delante en el programa de limpieza A se baja el cabezal de limpieza y la barra de aspiración y se abre la válvula magnética para detergente A. Las turbinas de aspiración se mantienen desconectadas.

Al avanzar hacia delante en el programa de limpieza B se baja el cabezal de limpieza y la barra de aspiración y se abre la válvula magnética para detergente B. Las turbinas de absorción se conectan. Al retroceder se desconecta la bomba de agua.

- 9 Explicar el ajuste, funcionamiento, desmontaje, limpieza y montaje de la barra de aspiración.
- 10 Explicar la tecla de desconexión de emergencia.
- 11 Mostrar cómo se cambian los cepillos. Explicar el desgaste máximo de los cepillos de acuerdo con la marca de color del cepillo. El cepillo delantero se debe sustituir por el cepillo trasera tras 50 horas de servicio para que se consiga un desgaste uniforme.
- 12 Explicar las boquillas pulverizadoras.

- 13 Explicar la función servicio con accesorios en el selector de programas. Explicar las conexiones para el accesorio.
- 14 Explicar el indicador de batería, el indicador parpadea si la batería está vacía.
- 15 Explicar cómo se cargan y se cuidan las baterías. Señalar los peligros que comporta la manipulación del ácido de las baterías (sólo en caso de baterías que apenas requieran mantenimiento).
- 16 Explicar el contador de horas de servicio.
- 17 Explicar cómo se purgan el agua limpia y el agua sucia. En caso de periodos prolongados de parada, el depósito de agua limpia y el sistema de agua se tienen que aclarar a fondo con agua.
- 18 Explicar el funcionamiento del flotador en el depósito de agua sucia.
- 19 Explicar cómo se limpia el aparato. Importante: no aplique chorros de agua sobre la máquina. No debe penetrar agua en el canal de aspiración de la turbina ni en el área de electricidad. Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.
No cerrar el depósito de agua limpia y el de agua sucia, para que se puedan secar los depósitos.
- 20 Explicar el manual de instrucciones y entregarlo con indicaciones relativas al cuidado y al mantenimiento y con la ayuda en caso de averías.
- 21 Cumplimentar la tarjeta de garantía.
- 4 Comprobar las conexiones del cableado en la electrónica de control.
- 5 Comprobar el nivel de ácido de la batería (sólo en las baterías que apenas requieran mantenimiento).
- 6 Comprobar el funcionamiento del botón de parada de emergencia.
- 7 Comprobar si la empuñadura deslizante, el interruptor de traslación, el pulsador y el interruptor en el pupitre de mando están dañados.
- 8 Medir la tensión de las células de las baterías estando en marcha la turbina de aspiración (diferencia de tensión máx. 0,3 voltios en bloque de 12 voltios).
- 9 Comprobar el accionamiento de traslación: hacia delante, hacia atrás.
- 10 Lubricar el alojamiento del motor de traslación con la engrasadora.
- 11 Comprobar la facilidad de movimiento de las ruedas direccionales. Lubricar las ruedas direccionales con grasa.
- 12 Comprobar la suspensión del cabezal del cepillo.
- 13 Comprobar el funcionamiento de la cabeza del cepillo: bajar, elevar.
- 14 Comprobar la dirección de giro, el ajuste y desgaste de los cepillos.
- 15 Comprobar el arrastrador de cepillos y el contra alojamiento.
- 16 Limpiar la barra de aspiración y comprobar su desgaste.
- 17 Limpiar las articulaciones de la suspensión del cabezal de cepillo y la barra de aspiración.
- 18 Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración.
- 19 Comprobar la estanqueidad del sistema de agua.
- 20 Comprobar la junta de la tapa del depósito.
- 21 Comprobar el funcionamiento de la dosificación de solución de detergente.
- 22 Limpiar el tamiz y el flotador del depósito de agua sucia.

Trabajos de mantenimiento

La ejecución de los trabajos de mantenimiento debe confirmarse en el anverso.

Cada 200 horas de servicio

- 1 Comprobar si los polos de las baterías presentan oxidación.
- 2 Comprobar la sujeción de las conexiones de las baterías.
- 3 Comprobar si los cables conductores de corriente y los contactos están dañados u oxidados.

- Comprobar el funcionamiento del flotador.
- 23 Comprobar el funcionamiento de las turbinas de aspiración/barra de aspiración.
 - 24 Comprobar y limpiar el tamiz de agua limpia.
 - 25 Comprobar o limpiar las boquillas de pulverización.
 - 26 Comprobar la distribución de agua.
 - 27 Comprobar todas las funciones con un uso de prueba.
 - 28 Comprobar la junta de la tapa de la conexión para accesorios.
 - 29 Cambiar las escobillas de carbón del motor de desplazamiento, el motor de los cepillos y las turbinas de aspiración. Limpiar el soporte de las escobillas de carbón para que estas se muevan con facilidad.

Cada 600 horas de servicio

- 1 Cambiar las escobillas de carbón del motor de desplazamiento, el motor de los cepillos y las turbinas de aspiración.

Estimado cliente

Acabou de adquirir um aparelho de elevado nível de qualidade. Para o seu perfeito funcionamento e a fim de assegurar a segurança operacional, são imprescindíveis trabalhos de manutenção em intervalos regulares, efectuados pela nossa Assistência Técnica.

Por favor, peça a confirmação escrita da execução profissional destes trabalhos de manutenção (ver verso), para não perder o direito à garantia.

Também pode celebrar um contrato de Assistência Técnica com o seu revendedor. Por favor, peça informações sobre este tema.

O cartão de garantia anexo, depois da inspecção de entrega, tem, impreterivelmente, que ser enviado à filial da Kärcher no seu país, para não perder o direito à garantia.

Inspecção de entrega e instruções

A inspecção de entrega e as instruções são levadas a cabo por parte do demonstrador ou técnico da Kärcher e devem confirmar-se no verso.

Inspecção de entrega

- 1 Montar e conectar as baterias (somente quando o aparelho for fornecido sem baterias).
- 2 Verificar o nível de ácido das baterias (somente em baterias de baixa manutenção).
- 3 Medir a tensão das células das baterias com a turbina de aspiração em funcionamento e efectuar o registo no cartão de garantia (máxima diferença de tensão 0,1 Volt no bloco de 12 Volt).

Instruções

- 1 Adicionar água limpa.
- 2 Regular o interruptor de chave para "1".
- 3 Encher o depósito A resp., B com detergente e sangrar o interruptor basculante

e o respectivo sistema do detergente de limpeza durante 30 segundos. Se não necessitar mais do detergente deve enxaguar o sistema do produto de limpeza com água limpa e fechar com a respectiva tampa.

- 4 Seleccionar o programa de limpeza A e B, ajustar o interruptor rotativo da velocidade de marcha em A ou B.
- 5 Ligar a bomba de água.
- 6 Explicar o mecanismo de movimentação: explicar o mecanismo de movimentação para a frente, para trás, interruptor de marcha e o efeito de travão do motor de marcha.
- 7 Explicar o fusível do mecanismo de movimentação, turbinas de aspiração, comando, accionamento de escovas.
- 8 Explicar o accionamento das escovas: Durante a marcha em frente no programa de limpeza A, a cabeça de limpeza e a barra de aspiração são descidas e a válvula magnética para o produto de limpeza A é aberta. As turbinas de aspiração permanecem desligadas. Durante a marcha em frente, no programa de limpeza B, a cabeça de limpeza e a barra de aspiração são descidas e a válvula magnética para o produto de limpeza B é aberta. As turbinas de aspiração são ligadas. A bomba da água é desligada com a marcha-atrás.
- 9 Explicar a barra de aspiração, o ajuste e funcionamento, a desmontagem, limpeza e a montagem.
- 10 Explicar o botão de Desactivação de Emergência.
- 11 Demonstrar a substituição das escovas. Reportar o desgaste máximo das escovas com base nas marcas coloridas das escovas. A escova dianteira deve ser trocada pela escova traseira após 50 horas de serviço, de modo a obter um desgaste uniforme.
- 12 Explicar os bocais de pulverização.

- 13 No interruptor selector de programas explicar o funcionamento de operação com ferramenta dos acessórios. Explicar as ligações para a ferramenta dos acessórios.
- 14 Explicar a indicação da bateria; indicação pisca com as baterias vazias.
- 15 Explicar a carga e o tratamento a dar às baterias. Alertar sobre os perigos relacionados com o manuseamento de ácido da bateria (apenas nas baterias de pouca manutenção).
- 16 Explicar o contador das horas de serviço.
- 17 Explicar a purga da água limpa e da água suja. O depósito da água limpa e o sistema de água devem ser limpos com água limpa sempre que o aparelho estiver parado por longos períodos.
- 18 Flutuador no reservatório de água suja, explicar funcionamento.
- 19 Explicar a limpeza do aparelho. Importante: Não limpar a máquina com jacto de água. No canal de aspiração bem como na unidade eléctrica não pode entrar água. Guarde o aparelho em locais protegidos contra geada.
Não fechar a tampa do reservatório de água limpa e suja, para que os reservatórios possam secar.
- 20 Explicar o manual de instruções e entregá-lo com indicações relativas à conservação, manutenção e ajuda em avarias.
- 21 Preencher o cartão de garantia.
- 4 Verificar as conexões de cabos na electrónica de comando.
- 5 Verificar o nível de ácido da bateria (somente para baterias de baixa manutenção).
- 6 Testar o funcionamento do botão de Desactivação de Emergência.
- 7 Controlar os manípulos de deslize, interruptor de marcha, interruptores e os botões no painel de comando quanto a eventuais danos.
- 8 Medir a tensão das células da bateria com a turbina de aspiração em funcionamento (máxima diferença de tensão 0,3 Volt no bloco de 12 Volt).
- 9 Controlar o mecanismo de movimentação: para a frente, para trás.
- 10 Lubrificar o mancal do motor de tracção com bomba de massa consistente.
- 11 Testar o bom funcionamento dos rolos de direcção.
Lubrificar os rolos de direcção com bomba de massa consistente.
- 12 Verificar a suspensão da cabeça da escova.
- 13 Controlar o funcionamento da cabeça da escova: elevar, baixar.
- 14 Verificar o sentido de rotação, o ajuste e o desgaste das escovas.
- 15 Verificar o arrastador da vassoura e o contra-suporte.
- 16 Limpar a barra de aspiração e controlar o desgaste.
- 17 Limpar os elementos articulados da suspensão da cabeça das escovas e da barra de aspiração.
- 18 Verificar se a mangueira de aspiração está estanque.
- 19 Verificar a estanqueidade do sistema de água.
- 20 Verificar a junta na tampa do depósito.
- 21 Controlar o funcionamento da dosagem da solução de limpeza.
- 22 Limpar o filtro e o flutuador no reservatório (depósito) da água suja.
Controlar o funcionamento do flutuador.

Trabalhos de manutenção

A execução dos trabalhos de manutenção deverá confirmar-se no verso.

Cada 200 horas de serviço

- 1 Verificar os pólos de bateria a respeito de oxidação.
- 2 Verificar a fixação das conexões da bateria.
- 3 Verifique se os condutores de corrente e os contactos apresentam danos e oxidação

- 23 Verificar o funcionamento das turbinas/barras de aspiração.
- 24 Controlar e limpar o filtro da água limpa.
- 25 Verificar ou limpar os bocais de pulverização.
- 26 Verificar distribuição da água.
- 27 Controlar todas as funções num test drive.
- 28 Verificar o vedante da tampa na ligação da ferramenta dos acessórios.
- 29 Verificar as escovas de carvão do motor, do motor das escovas (vassouras) e das turbinas de aspiração. Limpar o suporte das escovas de carvão, de modo a permitir a boa movimentação das mesmas.

Cada 600 horas de serviço

- 1 Substituir as escovas de carvão do motor, do motor das escovas (vassouras) e das turbinas de aspiração.

Kære kunde

De har købt et apparat af høj kvalitet, hvis pålidelige funktion og driftssikkerhed er betinget af regelmæssige servicearbejder, som skal udføres af vores kundeservice .

Få derfor altid en skriftlig bekræftelse på, at denne service er udført fagmæssigt korrekt (se bagsiden), så Deres garantikrav opretholdes.

De kan også indgå en serviceaftale med Deres forhandler. Søg rådgivning.

Det er absolut nødvendigt, at De efter overdragelsesinspektionen indsender det vedlagte garantikort til den ansvarlige Kärcher-afdeling i Deres land, for at Deres garantikrav opretholdes.

Overdragelsesinspektion og instruktion

Overdragelsesinspektionen og instruktionen forstås af en Kärcher-instruktør eller Kärcher-tekniker og skal bekræftes på bagsiden.

Overdragelsesinspektion

- 1 Monter batterierne og slut dem til (kun hvis apparatet er leveret uden batterier).
- 2 Kontroller batteriernes syrestand (kun ved batterier med ringe vedligeholdelsesbehov).
- 3 Mål battericellernes spænding, mens sugeturbinen er i gang, og noter spændingen på garantikortet (spændingsforskel max. 0,1 Volt i en 12 Volt blok).

Instruktion

- 1 Påfyld friskvand.
- 2 Stil nøglekontakten på "1".
- 3 Påfyld tank A, hhv. B med rensmiddel og ventiler det pågældende rensmiddelsystem for 30 sekunder via vippeafbryderen. Hvis rensmidlet ikke længere bruges, skylles rensmiddelsystemet med klar vand og lukkes med vedlagte dæksel.

- 4 Vælg rengøringsprogram A, hhv. B, sæt drejeknappen "Kørselshastighed" på A eller B.
- 5 Tænd vandpumpen.
- 6 Forklar kørefunktionerne: Forklar forlæns, baglæns, kørekontakt, køremotorens bremsevirkning.
- 7 Forklar køredrevets sikringer, sugeturbine, styring, børstedrevet.
- 8 Forklar børstefunktionen.
Ved fremadkørsel i rengøringsprogram A sænkes renehovedet og sugebjælken og magnetventilen til rensmiddel A åbnes. Sugeturbinerne forbliver slukket. Ved fremadkørsel i rengøringsprogram B sænkes renehovedet og sugebjælken og magnetventilen til rensmiddel B åbnes. Sugeturbinerne tændes. Ved tilbagekørsel afbrydes vandpumpen.
- 9 Forklar sugebjælke, indstilling og funktion, afmontering, rengøring og montering.
- 10 Forklar Nødstop-knappen.
- 11 Vis, hvordan børsterne skiftes.
Forklar den maksimale børsteslitage ved hjælp af de kulørte børstemarkeringer. Efter 50 driftstimer udskiftes den forreste børste med den bageste børste for at opnå en jævnlig slitage.
- 12 Forklar sprøjtedyserne.
- 13 Forklar funktionen "Drift med tilbehørsværktøj" på programvælgeren. Forklar tilslutningerne til tilbehørsværktøjet.
- 14 Forklar batteristatusindikatoren, display blinker ved tomme batterier.
- 15 Forklar, hvordan batteriet oplades og vedligeholdes. Gør opmærksom på farer ved omgang med batterisyre (kun ved batterier med ringe vedligeholdelsesbehov).
- 16 Forklar driftstimetælleren.
- 17 Forklar aftapningen af friskvand og snavset vand. Friskvandstanken og vandsystemet skal ved længere tids stilstand skylles igennem med rent vand.

- 18 Forklar svømmerventilens funktion i spildevandstanken.
- 19 Forklar, hvordan maskinen gøres ren. Vigtigt: Maskinen må ikke sprøjtes ren med vandstråle. Der må ikke komme vand ind i turbinens sugekanal og i elområdet. Opbevar maskinen i et frostsikkert rum.
Læg fra ferskvandtank og snavsevandstank må ikke lukkes, de skal tørre.
- 20 Forklar og gennemgå driftsvejledningen med anvisninger vedrørende pleje, vedligeholdelse og afhjælpning af fejl.
- 21 Udfyld garantikortet.
- 14 Kontroller børsten for omdrejningsretningen, indstillinger og slitage.
- 15 Kontroller børstemedtageren og støttelejet.
- 16 Rens sugebjælken og kontroller den for slitage.
- 17 Rens leddene af børstehovedets og sugebjælkens ophængning.
- 18 Kontroller sugeslangen med hensyn til tæthed.
- 19 Kontroller vandsystemets tæthed.
- 20 Kontroller pakningen på beholderdækslet.

Vedligeholdelsesarbejder

Udførelsen af servicearbejdet skal bekræftes på bagsiden.

Servicearbejde for hver 200 driftstimer

- 1 Kontroller batteripolerne for oxidation.
- 2 Kontroller batteritilslutningernes fastgørelse.
- 3 Kontroller strømførende ledninger og kontakter for beskadigelse og oxidering
- 4 Kontroller kabelforbindelserne på styreelektronikken.
- 5 Kontroller batteriets syrestand (kun ved batterier med ringe vedligeholdelsesbehov).
- 6 Kontroller Nødstop-knappens funktion.
- 7 Kontroller skydegrebe, kørekontakten, knapper og kontakter på betjeningspanelet for skader.
- 8 Mål battericellernes spænding med kørende sugeturbine (spændingsforskelle max. 0,3 Volt i en 12 Volt blok).
- 9 Kontroller motoren: forlæns, baglæns.
- 10 Smør motorens lejrning med fedtpressen.
- 11 Kontroller styringsrullernes frie gang. Smør styringsrullernes med fedtpressen.
- 12 Kontroller børstehovedets ophængning.
- 13 Kontroller børstehovedets funktion: sænkning, løftning.

- 21 Kontroller rensmiddelopløsningens dosering for funktion.
- 22 Rens siv og svømmer i snavsevandbeholderen.
Kontroller svømmerens funktion
- 23 Kontroller sugeturbines/sugebjælkens funktion.
- 24 Kontroller og rens sivet til ferskvand.
- 25 Kontroller, hhv. rens sprøjtedysen.
- 26 Kontroller vandfordelingen.
- 27 Kontroller alle funktioner ved en testkørsel.
- 28 Kontroller dækslets tætning på tilslutningen til tilbehørsværktøjet.
- 29 Kontroller køremotorens kulbørster, børstemotoren og sugeturbinen. Rens kulbørstens holder for at sørge for en let gang.

Servicearbejde for hver 600 driftstimer

- 1 Udskift køremotorens kulbørster, børstemotoren og sugeturbinen.

Kjære kunde

Du har nå kjøpt deg en kvalitetsmaskin. For at denne alltid skal fungere pålitelig og sikkert, er det viktig at et av våre serviceverksteder utfører regelmessig service og vedlikehold på maskinen.

Pass på at fagmessig riktig vedlikeholdsarbeid bekreftes skriftlig (se baksiden), slik at garantien opprettholdes.

Du kan tegne en servicekontrakt med din forhandler. Spør din forhandler om råd og veiledning.

Det vedlagte garantikortet må etter overleveringskontroll fylles ut og sendes til Kärchers hovedkontor i det respektive land, slik at garantien trer ikraft.

Overleveringskontroll og opplæring

Overleveringskontrollen og opplæringen utføres av en demonstratør eller en tekniker fra Kärcher, og må bekreftes på baksiden.

Overleveringskontroll

- 1 Montere batterier og koble til (gjelder kun maskiner som ikke leveres med ferdig monterte batterier).
- 2 Kontrollere syrenivået på batteriene (gjelder kun vedlikeholdslette batterier)
- 3 Mål spenning på battericellene med sugeviften i gang og før verdiene inn i garantikortet (spenningsforskjell maks. 0,1 volt i 12-volts blokk).

Opplæring

- 1 Fyll på rent vann.
- 2 Sett nøkkelbryteren på "1".
- 3 Tank A henholdsvis B fylles med rengjøringsmiddel og ved hjelp av vippebryteren luftes det angjeldende rengjøringsmiddelsystemet i 30 sekunder. Dersom det ikke lenger er behov for rengjøringsmiddel, skyl ut rengjøringsmiddelsystemet og lukk med vedlagte deksel.

- 4 Velg rengjøringsprogram A henholdsvis B, still inn dreiebryter til område A eller B.
- 5 Innkobling av vannpumpe.
- 6 Forklare kjøring: Forklare valg av kjøretning: Kjørebryter, forover, bakover, motorbremsevirkning
- 7 Forklare sikringer kjøre drift, sugeturbin, styring, børstedrift.
- 8 Forklare børstedrift:
Ved kjøring forover i rengjøringsprogram A vil rengjøringshodet og sugebom senkes og magnetventil for rengjøringsmiddel A åpnes. Sugeturbinen vil forbli avslått.
Ved kjøring forover i rengjøringsprogram B vil rengjøringshodet og sugebom senkes og magnetventil for rengjøringsmiddel B åpnes. Sugeturbinen slås på.
Ved kjøring bakover vil vannpumpen slås av.
- 9 Forklar sugebom, innstilling og funksjon, oppbygning, rengjøring og montering.
- 10 Forklare nødstopknapp.
- 11 Demonstrere skifting av børster.
Forklar maksimal børsteslitasje i henhold til de fargede børstemarkeringene. Den fremre børsten bør skiftes mot den bakre børsten etter 50 driftstimer, slik at det oppnås jevn slitasje.
- 12 Forklar spraydyser.
- 13 Forklar på programvalgbyteren funksjonen Drift med tilbehørsverktøy. Forklar tilkoblinger for tilbehørsverktøy.
- 14 Forklaring batteriindikator, indikatoren blinker ved tomme batterier.
- 15 Forklare batterilading og -vedlikehold. Gjør oppmerksom på farene ved omgang med batterisyre (bare for vedlikeholdsfrie batterier).
- 16 Forklare driftstimeteller.
- 17 Forklar tapping av ferskvann og spillvann. Ferskvannstanken og vannsystemet må spyles med rent vann dersom maskinen ikke skal brukes på lengre tid.
- 18 Forklare funksjon for flottør i spillvannstanken.

- 19 Forklar hvordan maskinen rengjøres. Viktig: Maskinen må ikke spyles med vann. Det må ikke komme vann i sugekanalen på viften eller i elektronikken. Oppbevar maskinen i et frostsikkert tom. Ikke lukk lokket på rentvanns- og spillvannstank, slik at tankene får tørke.
- 20 Forklare bruksanvisningen og overlevere den med henvisning til stell, vedlikehold og tiltak ved feil.
- 21 Fulle ut garantikort.

Vedlikeholdsarbeider

Utførelsen av vedlikeholdsarbeid må bekrefte på baksiden.

Hver 200. driftstime

- 1 Kontroller batteripoler for oksidasjon.
- 2 Kontroller at alle batteritilkoblinger sitter som de skal.
- 3 Kontroller alle strømførende ledninger og kontakter for skader og oksydasjon
- 4 Kontroller kabelforbindelser til styringselektronikken.
- 5 Kontroller syrenivået på batteriene (gjelder kun vedlikeholdslette batterier).
- 6 Kontroller nødstoppp-knappen.
- 7 Kontroller skyvehåndtak, kjørebryter, taster og brytere på betjeningspult for skader.
- 8 Mål spenning i batteriellene med sugeviften i gang (spenningsfroskjell maks 0,3 volt i 12-voltsblokk).
- 9 Kontroller kjøredrift: fremover, bakover.
- 10 Smør lager på kjøremotor med fettpresse.
- 11 Kontroller at styrehjulene går lett. Smør styrehjulene med fettpresse.
- 12 Kontroller børstehode-opphenget.
- 13 Kontroller at børstehodet fungerer som det skal: senking, løfting.
- 14 Kontroller sugedyse for rotasjonsretning, innstilling og slitasje.
- 15 Kontroller børstemedfører og motlager.
- 16 Rengjør sugebom og kontroller for slitasje.

- 17 Rengjør ledd i oppheng for børstehode og sugebom.
- 18 Kontroller sugeslanger for lekkasjer.
- 19 Kontroller vannssystemet for lekkasjer
- 20 Kontroller tetningen på tanklokket.
- 21 Kontroller rengjøringsvæske for funksjon.
- 22 Rengjør sil og flottør i spillvannstank. Kontroller at flottøren fungerer.
- 23 Kontroller sugeturbinen/sugebom for funksjon.
- 24 Kontroller og rengjør friskvannssil.
- 25 Kontroller og eventuelt skift ut spraydyser.
- 26 Kontroller vannfordelingen.
- 27 Kontroller alle funksjoner ved en prøvekjøring.
- 28 Kontroller pakning på deksel på tilkoblingen for tilbehørsverktøy.
- 29 Kontroller kullbørster på kjøremotor, børstemotor og sugeturbin. Rengjør holder for kullbørster slik at kullbørstene kan bevege seg lett.

Hver 600. driftstime

- 1 Skift ut kullbørster på kjøremotor, børstemotor og sugeturbin.

Bäste kund,

Ni har tillförskaffat er en högvärdig apparat, för vars tillförlitliga funktion och driftsäkerhet ett regelbundet underhållsarbete blir en absolut nödvändighet för vår kundtjänst.

Bekräfta därför under alla omständigheter dessa underhållsarbets fackmannamässiga utförande skriftligen (se baksidan), så att era garantianspråk förblir gällande.

Med er återförsäljare går det också att sluta ett underhållsavtal. Skaffa information om detta.

För att era garantianspråk skaförbli gällande måste bifogat garantikort under alla omständigheter skickas in till närmaste Kärcher-filial i landet efter inspektionen vid överlåtelsen.

Överlåtelse-inspektion och introduktion

Överlåtelse-inspektionen och introduktionen görs av en Kärcher-maskinist eller Kärcher-tekniker och måste bekräftas på baksidan.

Överlåtelse-inspektion

- 1 Montera och anslut batterierna (bara om apparaten levererades utan batteri).
- 2 Kontrollera syranivån i batterierna (endast vid nästan underhållsfria batterier).
- 3 Mät spänningen hos battericellerna när sugturbinen är i drift och fyll i uppgiften på garantikortet (spänningsskillnad maximalt 0,1 Volt i 12 Volt block).

Introduktion

- 1 Fyll på färskvatten.
- 2 Ställ nyckelbrytaren på "1".
- 3 Fyll tank A resp. B med rengöringsmedel och lufta det aktuella rengöringssystemet med vippbrytaren under 30 sekunder. När rengöringsmedlet inte behövs längre spolras systemet rent och försluts med det bifogade locket.
- 4 Välj rengöringsprogram A eller B och vrid knappen för färdhastighet till område A eller B.
- 5 Starta vattenpumpen.

- 6 Förklara körning: framåt, bakåt, färdreglage, bromseffekt hos drivmotorn.
- 7 Gå igenom säkring för körning, sugturbiner, styrning, bortsdrift.
- 8 Genomgång borstdrift:
vid körning framåt i rengöringsprogram A sänks rengöringshuvud och sugskena ner, och magnetventilen för rengöringsmedel A öppnas. Sugturbinerna förblir avstängda.
Vid körning framåt i rengöringsprogram B sänks rengöringshuvud och sugskena ner, och magnetventilen för rengöringsmedel B öppnas. Sugturbinerna startas. Vid körning bakåt stängs vattenpumpen av.
- 9 Genomgång sugskena, inställning och funktion, demontering, rengöring och montering.
- 10 Förklara nödstoppknapp.
- 11 Visa byte av borstar.
Maximalt borstslitage avläses enligt den färgade borstmarkeringen.
Efter 50 arbetstimmar ska den främre borsten bytas ut mot den bakre så att slitage fördelas likvärdigt.
- 12 Gå igenom spraymunstycket.
- 13 Informera även om funktionen drift med olika tillbehör som finns på programväljaren. Förklara hur de extra verktygen ansluts.
- 14 Förklara batteri indikering, indikering blinkar när batteriet är tomt.
- 15 Förklara batteriladdning och skötsel.
Peka på risker vid hantering av batterisyra (gäller endast nästan underhållsfria batterier).
- 16 Förklara räkneverk driftstimmar.
- 17 Förklara urtappning av färsk- och smutsvatten. Färskvattentank och vattensystem måste spolras igenom med klart vatten vid längre stilleståndstider.
- 18 Flottör i smutsvattentank, förklara funktion.
- 19 Förklara rengöring av maskinen. Viktigt: Spola inte av maskinen med vattenstrå-

- le. Inget vatten får tränga in i sugkanalen på turbinen eller i elektroniken. Förvara apparaten i frostfritt utrymme.
Stäng inte lock på färsk- och smutsvattentank så att tankarna kan torka.
- 20 Förklara bruksanvisning och överlämna den med hänvisningar till skötsel, underhåll och störningshjälp.
- 21 Fyll i garantikort.

Underhållsarbeten

Utförandet av underhållsarbeten måste bekräftas på baksidan.

Var 200:e driftimme

- 1 Kontrollera om det finns oxidation på batteripolen.
- 2 Kontrollera batterianslutningarnas fastsättning.
- 3 Kontrollera strömledande kablar och kontakter med avseende på skador och oxidering.
- 4 Kontrollera kabelförbindningarna med avseende på styrelektronik.
- 5 Kontrollera syranivån i batteriet (endast vid nästan underhållsfria batterier).
- 6 Kontrollera funktionen hos nödstoppknappen.
- 7 Kontrollera om det finns skador på skjuthandtag, färdreglage, knappar och brytare på manöverpanelen.
- 8 Mät spänningen hos battericellerna när sugturbinen är i drift (spänningsskillnad maximalt 0,3 Volt i 12 Volt block).
- 9 Kontrollera drivenhet: framåt, bakåt.
- 10 Smörj motorlager med fettpress.
- 11 Kontrollera att styrrullarna löper smidigt. Smörj styrrullar med fettpress.
- 12 Kontrollera upphängningen av borsthuvudet.
- 13 Kontrollera borsthuvuds funktion: sänk, höj.
- 14 Kontrollera rotationsriktning, inställning och slitage på borstar.
- 15 Kontrollera borstgripare och motlager.
- 16 Rengör sugskena och titta efter tecken på slitage.
- 17 Rengör leder på borsthuvud- och sugskeneupphängningen.
- 18 Kontrollera att sugslangen är tät.
- 19 Kontrollera att vattensystemet är tätt.
- 20 Kontrollera tätning vid tanklock.
- 21 Kontrollera doseringen av rengöringsmedel.
- 22 Rengör sil och flottör i smutsvattentanken.
Kontrollera flottörens funktion.
- 23 Kontrollera funktioner hos sugturbiner/sugskena.
- 24 Kontrollera och rengör sil för färskvatten.
- 25 Kontrollera och gör ren spraymunstycken
- 26 Kontrollera vattenspridning.
- 27 Kontrollera alla funktioner vid en testkörning.
- 28 Kontrollera tätningen på locket som sitter där de extra verktygen ansluts.
- 29 Gå igenom kolborstar till drivmotor, borstmotor och sugturbiner. Rengör kolborstefästen så att borstarna är något rörliga.

Var 600:e driftstimme

- 1 Byt ut kolborstar till drivmotor, borstmotor och i sugturbiner.

Arvoisa asiakas

Olet hankkinut korkealaatuisen laitteen, jonka toiminnan luotettavuuden ja käyttövarmuuden taakaavat asiakaspalvelumme suorittamat säännölliset huoltotyöt.

Tästä syystä vaadi ehdottomasti kirjallista vahvistusta näiden huoltotöiden asianmukaisesta suorittamisesta (ks. takasivu), jota takuuoikeutesi säilyisi.

Voit myös solmia huoltosopimuksen myyjäliikkeesi kanssa. Kysy meiltä neuvoa.

Ohiainen takuukortti on lähetettävä ehdottomasti vastaanottotarkastuksen jälkeen maasi asianomaiseen Kärcher -edustustoon, jotta takuuoikeutesi säilyisi.

Vastaanottotarkastus ja opastus

Kärcher -esittelijä tai Kärcher -teknikko hoitaa vastaanottotarkastuksen ja opastuksen, tämä on vahvistettava takasivulla.

Vastaanottotarkastus

- 1 Asenna ja liitä akut (vain, jos laite on toimitettu ilman akkuja).
- 2 Tarkasta akkujen happotaso (vain kun kyseessä ovat vähän huoltoa vaativat akut).
- 3 Mittaa akkukennojen jännite imuturbiinin ollessa käynnissä ja merkitse jännite takuukorttiin (maks. jännite-ero 0,1 V 12-voltin lohkoissa).

Opastus

- 1 Täytä raikasvesisäiliö.
- 2 Aseta avainkytkin asentoon "1".
- 3 Täytä säiliö A tai B puhdistusaineella ja ilmaa keinukytkimellä kyseistä puhdistusainejärjestelmää 30 sekunnin ajan. Kun puhdistusainetta ei enää tarvita, huuhtelee puhdistusainejärjestelmä puhtaaksi ja sulje mukana olevalla kannella.
- 4 Valitse puhdistusohjelma A tai B, säädä ajonopeus kiertonupilla alueella A tai B.
- 5 Käynnistä vesipumppu.

- 6 Selitä ajokäyttö: eteenpäin, taaksepäin, ajokytkin, ajomoottorin jarrutusvaikutus.
- 7 Selitä varokkeet ajokäyttö, imuturbiini, ohjaus, harjakäyttö.
- 8 Selitä käyttäjälle harjakäyttö:
Kun puhdistusohjelmalla A ajetaan eteenpäin, puhdistuspää ja imupalkki laskeutuvat alas ja puhdistusaineen A magneettiventtiili avautuu. Imuturbiinit eivät käynnisty.
Kun puhdistusohjelmalla B ajetaan eteenpäin, puhdistuspää ja imupalkki laskeutuvat alas ja puhdistusaineen B magneettiventtiili avautuu. Imuturbiinit käynnistyvät.
Vesipumppu pysähtyy taaksepäin ajettaessa.
- 9 Selitä imupalkki, sen säätö ja toiminta, irrotus, puhdistus ja asennus takaisin paikalleen.
- 10 Selitä hätä-seis -painike.
- 11 Näytä harjan vaihtaminen.
Selvitä, miten harjojen maksimi kuluneisuusaste näkyy harjasten värimerkinnoista.
Etummainen harja pitää vaihtaa 50 käyttötunnin jälkeen taaimmisen harjan kanssa, jotta kumpikin harja kuluu samassa määrin.
- 12 Selitä suihkutussuuttimet.
- 13 Selitä ohjelmanvalintakytkimen toiminto käyttö lisävarusteita käyttäen. Selitä lisävarusteiden liittäminen.
- 14 Selitä akunäyttö, näyttö vilkkuu akkujen ollessa tyhjä.
- 15 Selitä akun lataaminen ja hoito. Viittaa akkuhapon käsittelyyn liittyviin vaaroihin (vain vähän huoltoa vaativissa akuissa).
- 16 Selitä käyttötuntilaskuri.
- 17 Selitä raikas- ja likaveden tyhjennys. Raikasvesisäiliö ja vesijärjestelmä on huuhdeltava pidempinä seisonta-aikoina puhtaalla vedellä.
- 18 Selitä likavesisäiliön uimuri ja sen toiminta.

- 19 Selitä laitteen puhdistus. Tärkeää: älä ruiskuta konetta vesisuihkulla. Turbiinin imukanavaan ja sähkölaitteisiin ei saa päästä vettä. Säilytä laite pakkaselta suojatussa tilassa.
Älä sulje tuore- ja likavesisäiliöiden kansia, jotta säiliöt pääsevät kuivumaan.
- 20 Selitä ja luovuta käyttöohje yhdessä hoitoa, huoltoa ja häiriönpoistoa koskevien ohjeiden kanssa.
- 21 Täytä takuukortti.

Huoltotyöt

Huoltotöiden suorittaminen on vahvistettava takasivulla.

200 käyttötunnin välein

- 1 Tarkasta, ovatko akun navat hapettuneet.
- 2 Tarkasta akkuliitäntöjen kiinnitys.
- 3 Tarkasta, ovatko virtaa johtavat johdot ja koskettimet vaurioituneet tai hapettuneet
- 4 Tarkasta ohjauselektronikan kaapeliliitokset.
- 5 Tarkasta akun happotaso (vain vähän huoltoa vaativat akut).
- 6 Kokeile hätä-seis -painikkeen toiminta.
- 7 Tarkasta työntökahvat, ajokytkin ja ohjaustaulun painikkeet ja kytkimet vahingoittumisten varalta.
- 8 Mittaa imuturbiinin käydessä akkukennojen jännitteet (maks. jännite-ero 0,3 V 12 voltin ryhmässä).
- 9 Kokeile ajokäyttö: eteenpäin, taaksepäin.
- 10 Voitele ajomoottorin laakerien voitelunipat rasvapuristimella.
- 11 Tarkasta ohjausrullien helppokulkuisuus.
Voitele ohjausrullat rasvapuristimella.
- 12 Tarkasta harjapään ripustus.
- 13 Tarkasta harjapään toiminta: nosto, lasku.
- 14 Tarkasta harjojen pyörimissuunta, säätö ja kuluminen.

- 15 Tarkasta harjapään vääntö ja vastalaa-keri.
- 16 Puhdista imupalkki ja tarkasta harjojen kuluneisuus.
- 17 Puhdista harjapään ja imupalkin ripustusten nivelkohdat.
- 18 Tarkasta imuletkun tiiviys.
- 19 Tarkasta vesijärjestelmän tiiviys.
- 20 Tarkasta säiliön kannen tiiviste.
- 21 Tarkasta puhdistusliuoksen annostelun toiminta.
- 22 Puhdista likavesisäiliön siivilä ja uimuri. Kokeile uimurin toiminta.
- 23 Tarkasta imuturbiinien/imupalkin toiminta.
- 24 Tarkasta ja puhdista tuorevesisäiliön siivilä.
- 25 Tarkasta suihkutussuuttimet, vaihda tarvittaessa.
- 26 Tarkasta vedenlevitys.
- 27 Kokeile kaikki toiminnot tekemällä koeajon.
- 28 Tarkasta koneessa olevan lisävaruste-työkalu liittimen kannen tiiviste.
- 29 Tarkasta ajomoottorin, harjamoottorin ja imuturbiinien hiiliharjat. Puhdista hiiliharjojen pitimet, jotta hiiliharjat pääsevät liikumaan vapaasti.

600 käyttötunnin välein

- 1 Uusi ajomoottorin, harjamoottorin ja imuturbiinien hiiliharjat.

Αξιότιμε πελάτη,

Με την αγορά του προϊόντος αυτού αποκτήσατε ένα υψηλής αξίας μηχανήμα. Για την αξιόπιστη και ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος αυτού είναι απαραίτητες τακτικές εργασίες συντήρησης από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Γι' αυτό πρέπει να πιστοποιείται οπωσδήποτε γραπτώς η εκτέλεση αυτών των εργασιών συντήρησης (βλέπε οπίσθια σελίδα), ούτως ώστε να εξασφαλιστεί να ισχύει το δικαίωμα αξίωσης παροχής εγγύησης σε περίπτωση βλάβης. Μπορείτε επίσης να συνάψετε σύμβαση συντήρησης με το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα. Ενημερωθείτε σχετικά.

Η επισυναπτόμενη κάρτα εγγύησης πρέπει να σταλεί μετά τον έλεγχο παράδοσης οπωσδήποτε στην αρμόδια αντιπροσωπεία του Οίκου Kärcher στη χώρα σας, για να διατηρηθεί το δικαίωμα αξίωσης παροχής εγγύησης σε περίπτωση βλάβης.

Επιθεώρηση και οδηγίες κατά την παράδοση

Ο έλεγχος παράδοσης και η κατάρτιση πραγματοποιούνται από εκπαιδευτή ή τεχνικό του Οίκου Kärcher και πρέπει να βεβαιώνονται στην οπίσθια σελίδα.

Επιθεώρηση κατά την παράδοση

- 1 Τοποθετήστε και συνδέστε τις μπαταρίες (μόνον εάν το μηχανήμα παραδόθηκε χωρίς μπαταρίες).
- 2 Ελέγξτε τη στάθμη υγρών των μπαταριών (μόνο σε μπαταρίες περιορισμένης συντήρησης).
- 3 Μετρήστε την τάση των στοιχείων των μπαταριών με αναμμένο τον στρόβιλο αναρρόφησης και καταχωρήστε στην κάρτα εγγύησης (μέγιστη διαφορά τάσης 0,1 Volt σε μπλοκ 12 Volt).

Οδηγίες

- 1 Γεμίστε με καθαρό νερό.
- 2 Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.
- 3 Γεμίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού Α ή Β και κάνετε εξαέρωση του αντίστοιχου συστήματος απορρυπαντικού επί 30 δευτερόλεπτα με το ταλαντευόμενο διακόπτη. Εάν δεν απαιτείται πλέον απορρυπαντικό, ξεπλύνετε καλά το σύστημα απορρυπαντικού και σφραγίστε το με το συνοδευτικό καπάκι.
- 4 Επιλέξτε το πρόγραμμα καθαρισμού Α ή Β και ρυθμίστε το περιστρεφόμενο κουμπί ταχύτητας κίνησης στην περιοχή Α ή Β.
- 5 Ενεργοποιήστε την αντλία νερού.
- 6 Εξηγήστε το μηχανισμό κίνησης: εμπρός, πίσω, διακόπτης κίνησης, πέδηση του κινητήρα οδήγησης.
- 7 Εξηγήστε την ασφάλεια μηχανισμού κίνησης, στροβίλων αναρρόφησης, μονάδας ελέγχου, μηχανισμού κίνησης βουρτσών.
- 8 Εξηγήστε τη λειτουργία των βουρτσών: Σε περίπτωση κίνησης προς τα εμπρός στο πρόγραμμα καθαρισμού Α, η κεφαλή καθαρισμού και η ράβδος αναρρόφησης κατεβαίνουν και ανοίγει η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα του απορρυπαντικού Α. Οι στρόβιλοι αναρρόφησης παραμένουν απενεργοποιημένοι. Σε περίπτωση κίνησης προς τα εμπρός στο πρόγραμμα καθαρισμού Β, η κεφαλή καθαρισμού και η ράβδος αναρρόφησης κατεβαίνουν και ανοίγει η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα του απορρυπαντικού Β. Οι στρόβιλοι αναρρόφησης ενεργοποιούνται. Σε περίπτωση κίνησης προς τα πίσω απενεργοποιείται η αντλία νερού.
- 9 Εξηγήστε τη ράβδο αναρρόφησης, τη ρύθμιση και λειτουργία, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό και τη συναρμολόγηση.

- 10 Εξηγήστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης.
- 11 Δείξτε τον τρόπο αλλαγής βουρτσών.
Εξηγήστε τη μέγιστη φθορά των βουρτσών βάσει της έγχρωμης σήμανσης πάνω στις βούρτσες.
Η πρόσθια βούρτσα πρέπει να αντικατασταθεί από την οπίσθια έπειτα από 50 ώρες λειτουργίας, ώστε η φθορά να είναι ομοιόμορφη.
- 12 Εξηγήστε τα ακροφύσια ψεκασμού.
- 13 Εξηγήστε τη χρήση της λειτουργίας με πρόσθετα εργαλεία στο διακόπτη επιλογής προγράμματος. Εξηγήστε τις συνδέσεις των πρόσθετων εργαλείων.
- 14 Εξηγήστε την ένδειξη μπαταρίας, η ένδειξη αναβοσβήνει όταν οι μπαταρίες είναι εκφορτισμένες.
- 15 Εξηγήστε τη φόρτιση και τη φροντίδα της μπαταρίας. Αναφέρετε τους κινδύνους κατά την επαφή με τα υγρά μπαταριών (μόνον για μπαταρίες περιορισμένης συντήρησης).
- 16 Εξηγήστε το μετρητή ωρών λειτουργίας.
- 17 Εξηγήστε την εκροή φρέσκου και βρώμικου νερού. Η δεξαμενή φρέσκου νερού και το σύστημα νερού πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό σε περίπτωση μακροχρόνιας αδράνειας.
- 18 Εξηγήστε τη λειτουργία του πλωτήρα στη δεξαμενή βρώμικου νερού.
- 19 Εξηγήστε τον καθαρισμό του μηχανήματος. Σημαντικό: Μην ψεκάζετε το μηχάνημα με δέσμη νερού. Στον αγωγό αναρρόφησης του στροβίλου και στα ηλεκτρικά τμήματα δεν πρέπει να εισέλθει νερό. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε χώρο που δεν κινδυνεύει από παγετό. Μην σφραγίζετε το κάλυμμα των δεξαμενών καθαρού και βρώμικου νερού, ώστε να στεγνώσουν οι δεξαμενές.
- 20 Εξηγήστε τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε το μηχάνημα με υποδείξεις για τη φροντίδα, τη συντήρηση και τη βοήθεια σε περίπτωση βλάβης.
- 21 Συμπληρώστε την κάρτα εγγύησης.

Εργασίες συντήρησης

Η εκτέλεση των εργασιών συντήρησης πρέπει να επιβεβαιωθεί στο οπισθόφυλλο.

Ανά 200 ώρες λειτουργίας

- 1 Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίας για τυχόν οξειδωση.
- 2 Ελέγξτε τη στερέωση των συνδέσεων μπαταρίας.
- 3 Ελέγξτε για τυχόν ζημιές και οξειδωση στους ρευματοφόρους αγωγούς και επαφές
- 4 Ελέγξτε τις συνδέσεις καλωδίων στο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου.
- 5 Ελέγξτε τη στάθμη υγρών της μπαταρίας (μόνο σε μπαταρίες περιορισμένης συντήρησης).
- 6 Ελέγξτε τη λειτουργία του πλήκτρου εκτάκτου ανάγκης.
- 7 Ελέγξτε για τυχόν βλάβες τις λαβές ώθησης, το διακόπτη κίνησης, τον επαφέα και το διακόπτη στην κονσόλα χειρισμού.
- 8 Μετρήστε την τάση των στοιχείων των μπαταριών με αναμμένο τον στρόβιλο αναρρόφησης (μέγιστη διαφορά τάσης 0,3 Volt σε μπλοκ 12 Volt).
- 9 Ελέγξτε το μηχανισμό κίνησης: μπροστά, πίσω.
- 10 Λιπάνετε την έδραση του κινητήρα κίνησης με έναν γρασαδόρο.
- 11 Ελέγξτε την εύκολη κίνηση των τροχών οδήγησης.
Λιπάνετε τους τροχούς οδήγησης με έναν γρασαδόρο.
- 12 Ελέγξτε την ανάρτηση της κεφαλής βουρτσών.
- 13 Ελέγξτε τη λειτουργία της κεφαλής βουρτσών: κατεβάστε και ανεβάστε.
- 14 Ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής, τη ρύθμιση και την καλή κατάσταση των βουρτσών.
- 15 Ελέγξτε τον πείρο ασφάλισης των βουρτσών και το αντιστήριγμα.
- 16 Καθαρίστε και ελέγξτε για τυχόν φθορές τις ράβδους αναρρόφησης.

- 17 Καθαρίστε τις αρθρώσεις της ανάρτησης της κεφαλής βουρτσών και της ράβδου αναρρόφησης.
- 18 Ελέγξτε τη στεγανότητα του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- 19 Ελέγξτε το σύστημα νερού για διαρροές.
- 20 Ελέγξτε τη μόνωση του καπακιού της δεξαμενής.
- 21 Ελέγξτε τη λειτουργία του μηχανισμού δοσολόγησης διαλύματος απορρυπαντικού.
- 22 Καθαρίστε το φίλτρο και τον πλωτήρα της δεξαμενής βρώμικου νερού. Ελέγξτε τη λειτουργία του πλωτήρα.
- 23 Ελέγξτε τη λειτουργία των στροβίλων αναρρόφησης/της ράβδου αναρρόφησης.
- 24 Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.
- 25 Ελέγξτε και/ή καθαρίστε τα ακροφύσια ψεκασμού.
- 26 Ελέγξτε τη διανομή νερού.
- 27 Ελέγξτε όλες τις λειτουργίες κατά τη δοκιμαστική χρήση.
- 28 Ελέγξτε τη στεγανότητα του καλύμματος στο σημείο σύνδεσης πρόσθετων εργαλείων.
- 29 Ελέγξτε τις ανθρακικές ψήκτρες του κινητήρα κίνησης, του κινητήρα βουρτσών και των στροβίλων αναρρόφησης. Καθαρίστε το στήριγμα των ανθρακικών ψηκτρών, ώστε η κίνησή τους να είναι απρόσκοπτη.

Ανά 600 ώρες λειτουργίας

- 1 Αντικαταστήστε τις ανθρακικές ψήκτρες του κινητήρα κίνησης, του κινητήρα βουρτσών και των στροβίλων αναρρόφησης.

Sayın müşterimiz,

Güvenilir bir işlev ve çalışma güvenliğinin müşteri hizmeti servisimizce düzenli bakım çalışmaları yapılmak suretiyle sağlandığı çok kaliteli bir cihaza sahip oldunuz.

Bu nedenle, garanti hakkınızın saklı kalması için bu tip bakım çalışmalarının uygulanmasını mutlaka yazılı olarak onaylatın (bkz. Arka yüz).

Satıcınızla ayrıca bir bakım sözleşmesi imzalayabilirsiniz. Lütfen bu konuyla ilgili öneriler alın.

Garanti hakkınızın saklı kalması için ekteki garanti kartı teslimat bakımı yapıldıktan sonra mutlaka ülkenizin yetkili Kärcher distribütörüne gönderilmelidir.

Teslimat kontrolü ve eğitim

Teslimat bakımı ve enternasyon bir Kärcher rehberince veya Kärcher teknik uzmanca gerçekleşir ve arka yüzde onaylanmalıdır.

Teslimat bakımı

- 1 Aküyü takın ve bağlayın (ancak cihaz aküsüz gönderilmişse).
- 2 Akünün asit seviyesini kontrol edin (sadece bakım gerektirmeyen akülerde).
- 3 Vakum türbini çalışırken akü hücrelerinin gerilimini ölçün ve garanti kartına kaydedin (gerilim farkı, 12 Volt blokta maksimum 0,1 Volt olmalıdır).

Enternasyon

- 1 Temiz su doldurun.
- 2 Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.
- 3 Tank A ya da B'yi temizlik maddesi ile doldurun ve devirmeli şalter ile ilgili temizlik maddesi sistemindeki havayı 30 saniye boyunca boşaltın. Temizlik maddesi kullanılmayacaksa, temizlik maddesi sistemini yıkayın ve ekteki kapakla kapatın.
- 4 Temizleme programı A ya da B'yi seçin, sürüş hızı ayar düğmesini A ya da B bölgesine ayarlayın.
- 5 Su pompasını çalıştırın.

- 6 Sürüş tahrikini açıklayın. ileri, geri, sürüş düğmeleri, sürüş motorunun fren etkisini açıklayın.
- 7 Sürüş tahriki, emme türbinleri, kumanda, fırça tahriki emniyetini açıklayın.
- 8 Fırça tahrikinin açıklanması:
Temizleme programı A'daki ileri hareket sırasında, temizleme kafası ve emme kolu indirilir ve temizlik maddesi A'nın manyetik valfi açılır. Emme türbinleri kapalı kalır.
Temizleme programı B'deki ileri hareket sırasında, temizleme kafası ve emme kolu indirilir ve temizlik maddesi B'nin manyetik valfi açılır. Emme türbinleri çalıştırılır.
Geri hareket sırasında su pompası kapatılır.
- 9 Emme kolunu, ayarı ve fonksiyonu, sökmeyi, temizlemeyi ve montajı açıklayın.
- 10 Acil kapama tuşunu açıklayın.
- 11 Fırça değişimini gösterin.
Maksimum fırça aşınmasını renkli fırça işareti yardımıyla açıklayın.
Ön fırça, eşit oranlı bir aşınma elde etmek için 50 çalışma saatinden sonra arka fırçayla birlikte değiştirilmelidir.
- 12 Püskürtme memelerini açıklayın.
- 13 Program seçme şalterinde aksesuar aletleriyle çalışmayı açıklayın. Aksesuar aletlerinin bağlantılarını açıklayın.
- 14 Akü göstergesini açıklayın, aküler boşken gösterge yanıp söner.
- 15 Akünün şarjını ve bakımını açıklayın. Akü asidiyle çalışma sırasında ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında uyarın (sadece bakım gerektirmeyen akülerde).
- 16 Çalışma saati sayacını açıklayın.
- 17 Temiz ve pis suyun boşaltılmasını açıklayın. Uzun süreli bekleme durumunda, temiz su deposu ve su sistemi temiz suyla yıkanmalıdır.
- 18 Pis su deposundaki şamandıranın işlevini açıklayın.

- 19 Cihazın temizlenmesini açıklayın.
Önemli: Makineye su püskürtmeyin.
Türbinin emme kanalı ve elektronik bölüme su girmemelidir. Cihazı donmaya karşı korunmuş bir bölümde saklayın.
Depoların kuruyabilmesi için, temiz su ve pis su depolarının kapaklarını kapatmayın.
- 20 Kullanım kılavuzunu açıklayın ve temizlik, bakım ve arıza yardımı bilgileriyle birlikte teslim edin.
- 21 Garanti kartını doldurun.

Bakım çalışmaları

Bakım çalışmalarının uygulanması arka yüzde onaylanmalıdır.

Her 200 çalışma saatinde

- 1 Akü kutbunda oksitlenme kontrolü yapın.
- 2 Akü bağlantılarının sabitlemesini kontrol edin.
- 3 Akım ileten hatlar ve kontaklara hasar ve oksitlenme kontrolü yapın
- 4 Kablo bağlantılarında kumanda elektroniği kontrolü yapın.
- 5 Akünün asit seviyesini kontrol edin (sadece bakım gerektirmeyen akülerde).
- 6 Acil kapama tuşuna çalışma kontrolü yapın.
- 7 Sürgümlü tutamaklar, sürüş düğmeleri, tuşlar ve kumanda panosundaki düğmelere hasar kontrolü yapın.
- 8 Vakum türbini çalışırken akü hücrelerinin gerilimini ölçün (12 Volt bloktaki gerilim farkı maksimum 0,3 Volt olmalıdır).
- 9 Sürüş tahrikinin kontrol edilmesi: ileri, geri.
- 10 Sürüş motorunun yatağını gres presiyle yağlayın.
- 11 Döner tekerleklerin rahat hareket edip etmediğini kontrol edin.
Döner tekerlekleri gres presiyle yağlayın.
- 12 Fırça kafasının süspansiyonunu kontrol edin.
- 13 Fırça başında çalışma kontrolü yapın: indirin, kaldırın.

- 14 Fırçaların dönme yönü, ayarı ve aşınmasını kontrol edin.
- 15 Fırça taşıyıcısını ve karşı yatağı kontrol edin.
- 16 Emme kolunu temizleyin ve aşınma kontrolü yapın.
- 17 Fırça kafası ve vakum kolu süspansiyonunun mafsal noktalarını temizleyin.
- 18 Emme hortumunda sızdırmazlık kontrolü yapın.
- 19 Sus sisteminde sızdırmazlık kontrolü yapın.
- 20 Depo kapağındaki contayı kontrol edin.
- 21 Temizlik çözeltisinin dozajına çalışma kontrolü yapın.
- 22 Pis su deposundaki süzgeç ve şamandırayı temizleyin.
Şamandıraya çalışma kontrolü yapın.
- 23 Emme türbinlerinde/emme kolunda çalışma kontrolü yapın.
- 24 Temiz su süzgecini kontrol edin ve temizleyin.
- 25 Püskürtme memelerini kontrol edin ya da temizleyin.
- 26 Su dağıtımını kontrol edin.
- 27 Tüm fonksiyonları deneme çalışması sırasında kontrol edin.
- 28 Aksesuar aletleri bağlantısının kapağındaki contayı kontrol edin.
- 29 Sürüş motoru, fırça motoru ve vakum türbinlerinin kömür fırçalarını kontrol edin. Kömür fırçaların kolay hareket etmesi için, kömür fırçalarının tutucusunu temizleyin.

Her 600 çalışma saatinde

- 1 Sürüş motoru, fırça motoru ve vakum türbinlerinin kömür fırçalarını yenileyin.

Уважаемый покупатель!

Вы приобрели высококачественный прибор, для надежной работы и эксплуатационной безопасности которого необходимо регулярное профилактическое обслуживание со стороны нашей сервисной службы.

Для сохранения вашего права на гарантийное обслуживание требуется поэтому письменного подтверждения о надлежащем проведении такого профилактического обслуживания (см. на задней странице).

Вы можете также заключить с торговой организацией, продавшей вам оборудование, договор о проведении профилактического обслуживания. Обращайтесь за квалифицированным советом!

Для сохранения права на гарантийное обслуживание приложенная гарантийная карточка должна быть после приемки/осмотра прибора обязательно выслана в филиал фирмы Kdgscher, отвечающий за вашу страну.

Приемка/осмотр и инструктаж

Приемка/осмотр, а также инструктаж проводятся сотрудником фирмы Kdgscher, отвечающим за демонстрацию оборудования, или техником фирмы Kdgscher. Факт проведения приемки/осмотра и инструктажа подтверждается на задней странице.

Приемка/осмотр

- 1 Установить и подключить аккумуляторы (только если прибор был поставлен без аккумуляторов).
- 2 проверить уровень электролита в аккумуляторах (только в малообслуживаемых аккумуляторах).
- 3 Измерить напряжение аккумуляторных элементов батареи при работающей всасывающей турбине и записать данные в

гарантийную карту (разность напряжений не должна превышать 0,1 Вольт в 12-вольтном блоке).

Инструктаж

- 1 залить чистую воду,
- 2 Пусковой замок перевести в позицию "1".
- 3 Залить чистящее средство в резервуар А или В и, используя выключатель с качающимся рычажком, удалять воздух из соответствующей системы для чистящего средства в течение 30 секунд. Если подача чистящего средства больше не требуется, прополоскать систему для чистящего средства и закрыть прилагающейся крышкой.
- 4 Выбрать программу очистки А или В, установив поворотную ручку скорости движения в область А или В.
- 5 Включить водяной насос.
- 6 Объяснить ходовой привод: вперед, назад, контроллер движения, объяснить тормозное действие тягового двигателя.
- 7 Объяснить предостережения ходового привода, всасывающих турбин, системы управления, щеточного привода.
- 8 Объяснить режим работы щеток: При движении вперед на программе очистки А чистящая головка и всасывающие планки опускаются, а магнитный клапан для чистящего средства А открывается. Всасывающие турбины остаются выключенными. При движении вперед на программе очистки В чистящая головка и всасывающие планки опускаются, а магнитный клапан для чистящего средства В открывается. Всасывающие турбины включаются. При заднем ходе водяной насос отключается.

- 9 Объяснить действие и настройку, снятие, очистку и установку всасывающих планок.
- 10 Объяснить кнопку аварийного выключения.
- 11 Показать смену щеток.
Объяснить максимальный износ щеток используя цветовую маркировку щеток.
Переднюю щетку необходимо заменять через 50 часов работы вместе с задней щеткой для достижения равномерного износа.
- 12 Объяснить принцип работы распылительных сопел.
- 13 Объяснить функцию переключателя выбора программ "Работа с использованием вспомогательного инструмента". Объяснить подключения для вспомогательного инструмента.
- 14 Объяснить показания прибора по аккумуляторной батарее; если индикатор мигает, то аккумуляторная батарея разряжена.
- 15 Объяснить порядок зарядки аккумуляторных батарей и уход за ними. Указать на опасности при обращении с электролитом аккумуляторов (только при малообслуживаемых аккумуляторах).
- 16 Объяснить счетчик часов работы.
- 17 Объяснить порядок слива чистой и грязной воды. При длительном простое прибора резервуар для чистой воды и водяную систему следует промыть чистой водой.
- 18 Объяснить принцип работы поплавка в резервуаре для грязной воды.
- 19 Пояснить порядок чистки прибора. Важно: Не допускается обрызгивание прибора струей воды. Не допускается попадание воды во всасывающий канал турбины и электросистему. Хранить прибор в незамерзающих помещениях.

Не закрывать крышки резервуаров для чистой и загрязненной воды, чтобы они могли высохнуть.

- 20 Объяснить Руководство по эксплуатации и вручить Руководство по эксплуатации с указаниями по уходу, техническому обслуживанию и устранению неисправностей.
- 21 Заполнить гарантийную карту.

Работы по техническому обслуживанию

Факт проведения профилактических работ подтверждается на последней странице.

Каждые 200 рабочих часов

- 1 Проверить полюсы аккумулятора на наличие окисления.
- 2 Проверить крепление элементов подключения аккумулятора.
- 3 Проверить токопроводящую проводку и контакты на наличие повреждений и окисления.
- 4 Проверить кабельные соединения электроники управления.
- 5 Проверять уровень электролита в аккумуляторе (только в малообслуживаемых аккумуляторах).
- 6 Проверить функционирование кнопки аварийного выключения.
- 7 Проверить скользящие ручки, контроллер движения, кнопку и переключатель на пульте управления на предмет повреждений.
- 8 Измерить напряжение аккумуляторных элементов при работающей всасывающей турбине (разность напряжений не должна превышать 0,3 Вольт в 12-вольтном блоке).
- 9 Проверка ходового привода: вперед, назад.
- 10 Хранить тяговый двигатель, смазав его, используя смазочный шприц.
- 11 Проверить легкость хода рулевых колонок.

Каждые 600 рабочих часов

- Смазать рулевые колонки при помощи смазочного шприца.
- 12 Проверить навешивание щеточной головки.
 - 13 Проверить функционирование щеточного блока: опускание, подъем.
 - 14 Проверить направление вращения, настройку и износ щеток.
 - 15 Проверить щеточный поводок и контропоры.
 - 16 Очистить всасывающие планки и проверить их износ.
 - 17 Почистить места сочленения в системе навешивания щеточной головки и всасывающей трубки.
 - 18 Проверить герметичность всасывающего шланга.
 - 19 Проверить герметичность водной системы.
 - 20 Проверить уплотнение на крышке резервуара.
 - 21 Проверить функционирование системы дозировки раствора для очистки.
 - 22 Проверить сито и поплавков в резервуаре загрязненной воды. Проверить функционирование поплавка.
 - 23 Проверить исправность всасывающих турбин/всасывающих планок.
 - 24 Проверить и почистить сито для чистой воды.
 - 25 Проверить или очистить распылительные сопла.
 - 26 Проверить распределение воды.
 - 27 Проверить все функции при пробном пуске.
 - 28 Проверить уплотнения крышек у подключения для вспомогательного инструмента.
 - 29 Проверить угольные щетки тягового двигателя, двигатель щеток и всасывающие турбины. Очистить держатели угольных щеток для облегчения их перемещения.

- 1 Заменить угольные щетки тягового двигателя, двигатель щеток и всасывающие турбины.

Tisztelt Ügyfelünk!

Ön olyan kiváló minőségű készüléket vásárolt, amelynek megbízható működéséhez és üzembiztonságához elengedhetetlenek a vevőszolgálatunk által rendszeresen végzett karbantartási munkák.

Ezért a karbantartási munkák szakszerű elvégzését mindenképpen igazoltassa írásban (lásd a hátoldalt), hogy továbbra is érvényben legyen garanciaigénye. Kereskedőjével karbantartási szerződést is köthet. Kérje az eladó tanácsát. A mellékelt garanciakártyát az átadáskor elvégzett ellenőrzést követően feltétlen el kell küldenie az Ön országában illetékes Kärcher telephelyre, hogy garanciajogosultsága fennmaradjon.

Ellenőrzés átadáskor és betanítás

A Kärcher készülékek bemutatását végző alkalmazott vagy technikus ellenőrző átadáskor a készüléket, és betanítja használatát, amit a hátoldalon igazolni kell.

Ellenőrzés átadáskor

- 1 Építse be és csatlakoztassa az akkumulátorokat (csak akkor, ha a készülék akkumulátorok nélkül került szállításra).
- 2 Ellenőrizze az akkumulátorok savszintjét (csak karbantartásszegény akkumulátorok esetén).
- 3 Mérje meg és jegyezze fel a garanciakártyára az akkumulátorcellák feszültségét a szívóturbina működtetése mellett (feszültségkülönbség maximálisan 0,1 Volt lehet a 12 Voltos blokkban).

Betanítás

- 1 Töltse fel friss vízzel.
- 2 Állítsa „1”-re a kulcsos kapcsolót.
- 3 Az A ill. B tankot töltse fel tisztítószerrel és a billenőkapcsolóval 30 másodpercig szellőztesse ki az érintett tisztítószer-

rendszert. Ha a tisztítószerre már nincs szükség, akkor öblítse tisztára a tisztítószer-rendszert és zárja be a mellékelt fedéllel.

- 4 Válassza ki az A ill. B tisztítóprogramot, a menetsebesség szabályozó gombot állítsa A vagy B tartományra.
- 5 Vízszivattyút bekapcsolni.
- 6 Hajtómű elmagyarázása: a hajtómotor előremenetének, hátramenetének, menetszabályozójának, fékhatásának elmagyarázása.
- 7 Hajtómű, szívóturbinák, vezérlés, kefe meghajtás biztosítékának elmagyarázása.
- 8 Kefélő üzemmód elmagyarázása: "A" tisztítóprogram esetén előremenetben a tisztítófejet és a szívópófákat leengedi és az A tisztítószert mágnes szelepe kinyílik. A szívóturbinák kikapcsolva maradnak. "B" tisztítóprogram esetén előremenetben a tisztítófejet és a szívópófákat leengedi és az B tisztítószert mágnes szelepe kinyílik. A szívóturbinák bekapcsolnak. Hátramenet esetén a vízszivattyú lekapcsol.
- 9 A szívópófa beállításának és működésének, kivételének és beépítésének elmagyarázása.
- 10 A Vész-Ki kapcsoló elmagyarázása.
- 11 A kefék cseréjének bemutatása. A maximális kefekopást a színes kefejelölések alapján elmagyarázni. Az első kefét 50 üzemóra után ki kell cserélni a hátsó kefével, hogy ezáltal egyenletes kopást érjen el.
- 12 Szórófúvókák elmagyarázása.
- 13 A programválasztó kapcsolón az üzemi tartozék szerszámmal funkció elmagyarázása. A tartozék szerszámok csatlakozóinak elmagyarázása.
- 14 Akkumulátor kijelző elmagyarázása, a kijelző üres akkumulátor esetén villog.
- 15 Az akkumulátorok töltésének és gondozásának elmagyarázása. Fel kell hívni a figyelmet az akkumulátorsav

- veszélyeire (csak karbantartásszegény akkumulátoroknál).
- 16 Üzemóra számláló elmagyarázása.
 - 17 A tiszta és szennyvíz leeresztésének elmagyarázása. A tiszta víz tartályt és a vízrendszert hosszabb állásidő után tiszta vízzel át kell öblíteni.
 - 18 A szennyvíztartály úszójának és működésének elmagyarázása.
 - 19 A készülék tisztításának elmagyarázása. Fontos: A gépet nem szabad vízszaggal lefröcskölni. A turbina szívócsatornájába és az elektromos területre nem kerülhet víz. A készüléket fagymentes helyiségben kell tárolni. A tiszta víz és a szennyvíz tartály fedelét ne zárja be, hogy a tartályok meg tudjanak száradni.
 - 20 A használati utasítást el kell magyarázni és át kell adni az ápolással, karbantartással és hibaelhárítással kapcsolatos útmutatásokkal együtt.
 - 21 A garanciakártyát ki kell tölteni.

Karbantartási munkák

A karbantartási munkák elvégzését a hátlapon igazolni kell.

200 üzemóránként

- 1 Ellenőrizze, nem oxidálódtak-e az akkumulátorok pólusai.
- 2 Ellenőrizze az akkumulátorok csatlakozásainak rögzítését.
- 3 Ellenőrizze, hogy az áramszállító vezetékek és érintkezők nem rongálódtak-e meg és nem oxidálódtak-e.
- 4 Ellenőrizze a vezérlő elektronika kábelkötéseit.
- 5 Ellenőrizze az akkumulátor savszintjét (csak karbantartásszegény akkumulátorok esetén).
- 6 Ellenőrizze a vész-ki kapcsoló nyomógomb működését.
- 7 Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a tolómarkolat, a menetszabályozó és a kezelőpulton lévő gombok és kapcsolók.
- 8 Az akkumulátorcellák feszültségét működő szívóturbina mellett mérje meg

(a feszültségkülönbség max. 0,3 Volt lehet a 12 Voltos blokkban).

- 9 Hajtómű ellenőrzése: előremenet, hátramenet.
- 10 A hajtómotor csapágát zsírpréssel bezsírozni.
- 11 Ellenőrizze, könnyen forognak-e a kormánygörgők. A kormánygörgőket zsírpréssel bezsírozni.
- 12 Ellenőrizze a kefefej felfüggesztését.
- 13 A kefefej működésének ellenőrzése: leeresztés, felemelés.
- 14 Ellenőrizze a kefék forgásirányát, beállítását és kopását.
- 15 Ellenőrizze a kefe-menesztőt és az ellencsapágyat.
- 16 A szívópófát tisztítani és kopását ellenőrizni.
- 17 Tisztítsa meg a kefefej- és a szívófej felfüggesztés csuklóit.
- 18 Ellenőrizze a szívócső tömítettségét.
- 19 Ellenőrizze a vízrendszer tömítettségét.
- 20 Ellenőrizze a tartályfedél tömítését.
- 21 Ellenőrizze a tisztítószerszert adagolásának működését.
- 22 Tisztítsa meg a szűrőt és az úszót a szennyvíz tartályban. Ellenőrizze az úszó működését.
- 23 Ellenőrizze a szívóturbinák/szívópofa működését.
- 24 Ellenőrizze a tiszta víz szűrőjét és tisztítsa meg.
- 25 A szórófúvókákat ellenőrizni ill. tisztítani.
- 26 Ellenőrizze a vízelosztást.
- 27 Ellenőrizzen minden funkciót próbaüzem alkalmával.
- 28 Ellenőrizze a fedél tömítését a tartozék szerszám csatlakozójánál.
- 29 Cserélje ki a hajtómotor, a kefemotor és a szívóturbina szénkeféit. Tisztítsa meg a szénkefék tartóját, hogy a szénkefék könnyen mozgathatók legyenek.

600 üzemóránként

- 1 Cserélje ki a hajtómotor, a kefemotor és a szívóturbinák szénkeféit.

Vážený zákazníku,

zakoupil jste velmi hodnotný přístroj, pro jehož funkci a bezpečnost provozu jsou pravidelné údržbářské práce, prováděné naším servisem pro zákazníka, nezbytné. Nechte si proto odborné provedení těchto údržbářských prací vždy bezpodmínečně písemně potvrdit (viz zadní strana), tím bude zachován Váš nárok na záruku.

K tomuto účelu můžete s Vaším obchodníkem uzavřít smlouvu o údržbářských pracích. Jsme Vám k dispozici s termíny konzultací.

Aby byl zachován Váš nárok na záruku, musí být přiložen záruční list po inspekci při předání přístroje v každém případě zaslán do příslušné pobočky Kärcher ve Vaší zemi.

Prohlídka při předání a poučení o zacházení

Předávací inspekci a popis zacházení s přístrojem provádí předvaděč nebo technik firmy Kärcher, což musí být na zadní straně záručního listu potvrzeno.

Prohlídka při předání

- 1 Vložte baterie a připojte (pouze v případě, že byl přístroj dodán bez baterií).
- 2 Kontrola stavu kyseliny v bateriích (pouze u baterií nenáročných na údržbu).
- 3 Změřte napětí článků baterie během chodu sací turbíny a zapište ho do záručního listu (rozdíl napětí maximálně 0,1 voltů v bloku 12 voltů).

Poučení o zacházení

- 1 Naplňte čerstvou vodou.
- 2 Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.
- 3 Zásobník A popř. B naplňte čisticím prostředkem a kolébkovým spínačem příslušný systém na čisticí prostředek odzdušňujte po dobu 30 vteřin. Když už není čisticího prostředku třeba,

vypláchněte systém na čisticí prostředek načisto a uzavřete jej přiloženým víkem.

- 4 Zvolte čisticí program A popř. B, otočný regulátor rychlosti pojezdu nastavte na oblast A nebo B.
- 5 Zapněte vodní čerpadlo.
- 6 Vysvětlete jízdní pohon: vysvětlete vpřed, vzad, řídicí spínač hnacího motoru.
- 7 Vysvětlete jištění pohonu pojezdu, sacích turbín, řídicí jednotky, pohonu kartáčů.
- 8 Vysvětlete provoz kartáčů:
Při jízdě vpřed v čisticím programu A se spustí čisticí hlava a sací lišta a otevře se magnetický ventil pro čisticí prostředek A. Sací turbíny zůstávají vypnuté.
Při jízdě vpřed v čisticím programu B se spustí čisticí hlava a sací lišta a otevře se magnetický ventil pro čisticí prostředek B. Sací turbíny se zapnou.
Při jízdě vzad se vodní čerpadlo vypne.
- 9 Vysvětlete sací lištu, nastavení a funkci, demontáž, čištění a zpětnou montáž.
- 10 Vysvětlete tlačítka nouzového vypnutí.
- 11 Předvedení výměny kartáčů.
Vysvětlete maximální opotřebení prostřednictvím barevného značení na kartáčích.
Přední kartáč má být po 50 provozních hodinách zaměněn se zadním, aby se docílilo rovnoměrného opotřebení.
- 12 Vysvětlete postřikovací trysky.
- 13 Na programovém voliči vysvětlete funkci provozu s nástrojem z příslušenství.
Vysvětlete přípojky pro nástroj z příslušenství.
- 14 Vysvětlete indikátor baterie: indikátor bliká, když je baterie prázdná.
- 15 Vysvětlete nabíjení baterie a péči.
Upozornění na nebezpečí při zacházení s kyselinou baterií (jen u baterií nenáročných na údržbu).
- 16 Vysvětlete počítadlo provozních hodin.
- 17 Vysvětlení odpuštění čisté a špinavé vody. Nádrž na čistou vodu a celý vodní

- systém je třeba při delších stáních propláchnout čistou vodou.
- 18 Plovák v nádrži na špinavou vodu, vysvětlení funkce.
 - 19 Vysvětlení způsobu vyčištění přístroje. Důležité: Stroj neostříkujte proudem vody. Do sacího kanálu turbíny a do oblastí elektroinstalace se nesmí dostat voda. Přístroj uchovávejte v mrazuvzdorných prostorách. Víko nádrže s čerstvou a špinavou vodou neuzavírejte, aby mohly nádrže vyschnout.
 - 20 Vysvětlení návodu k obsluze a předání s upozorněním na ošetřování, údržbu a pomoc při poruše.
 - 21 Vyplnění záručního listu.

Údržbářské práce

Provedení údržbářských prací je třeba na zadní straně potvrdit.

Každých 200 hodin provozu

- 1 Zkontrolujte zda nejsou póly baterie zoxidované.
- 2 Zkontrolujte upevnění přípojek baterie.
- 3 Zkontrolujte, zda není poškozeno vedení elektrického proudu a kontakty
- 4 Zkontrolujte kabelová spojení na řídicí elektronice.
- 5 Kontrola stavu kyseliny v baterii (pouze u baterií nenáročných na údržbu).
- 6 Zkontrolujte funkci tlačítek nouzového vypnutí.
- 7 Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny posuvné úchyty, řídicí spínače, tlačítka a vypínače na ovládacím panelu.
- 8 Změřte napětí článků baterií při běžící sací turbíně (rozdíl napětí max. 0,3 voltu na 12voltovém bloku).
- 9 Zkontrolujte jízdní pohon: vpřed, vzad.
- 10 Ložisko pojezdového motoru promažte tukovým lisem.
- 11 Zkontrolujte lehkost chodu kladek řízení. Namažte kladky řízení mazacím lisem.
- 12 Zkontrolujte zavěšení hlavy kartáčů.

- 13 Zkontrolujte funkci hlavy kartáčů: spustit, zvednout.
- 14 Zkontrolujte směr otáčení, nastavení a opotřebení.
- 15 Zkontrolujte unašeč kartáče a opěrné ložisko.
- 16 Očistěte sací lištu a zkontrolujte stupeň opotřebení.
- 17 Očistěte místa kloubových spojení zavěšení hlavy kartáčů a sacího trámu.
- 18 Zkontrolovat těsnost sací hadice.
- 19 Zkontrolovat těsnost vodního systému.
- 20 Zkontrolovat těsnění u víka nádrže.
- 21 Zkontrolujte funkci dávkování čisticího roztoku.
- 22 Očistěte síto a plovák v nádrži na špinavou vodu. Zkontrolujte funkci plováku.
- 23 Zkontrolujte funkčnost sacích turbín / sacích lišt.
- 24 Zkontrolujte a očistěte síto na čerstvou vodu.
- 25 Kontrola popř. vyčištění postřikovacích trysek.
- 26 Zkontrolujte rozvod vody.
- 27 Zkontrolujte všechny funkce při zkušebním chodu.
- 28 Zkontrolujte těsnění víka na přípojce pro nástroj z příslušenství.
- 29 Zkontrolujte uhlíkové kartáče pojezdového motoru, kartáčového motoru a sacích turbín. Očistěte držáky uhlíkových kartáčů, aby se uhlíkové kartáče snadno pohybovaly.

Každých 600 hodin provozu

- 1 Vyměňte uhlíkové kartáče pojezdového motoru, kartáčového motoru a sacích turbín za nové.

Spoštovani kupec

Nabavili ste visokokakovosten stroj, za katerega so nujno potrebni zanesljivo delovanje in varnost pri delu ter redno servisiranje s strani naše servisne službe. Zato obvezno zahtevajte pisno potrditev (poglejte hrbtno stran) strokovne izvedbe teh vzdrževalnih del, tako da ohranite pravico iz garancije.

Z vašim prodajalcem lahko sklenete tudi vzdrževalno pogodbo. Dovolite, da vam svetujemo.

Priloženi garancijski list se po tehnični inšpekciji mora obvezno poslati pristojni Kärcherjevi podružnici v vaši državi zato, da se ohranijo vaše pravice iz garancije.

Primopredajna inšpekcija in uvajanje

Tehnično inšpekcijo in izročitev v posest opravlja Kärcherjev operater ali Kärcherjev tehnik in se jo mora potrditi na hrbtni strani.

Primopredajna inšpekcija

- 1 Vgradite in priključite baterije (le če je bil stroj dostavljen brez baterij).
- 2 Preverite nivo kisline baterij (le pri baterijah, ki ne terjajo vzdrževanja).
- 3 Izmerite napetost baterijskih celic pri zagnani sesalni turbini in jo vpišite v garancijski list (Razlika v napetosti maksimalno 0,1 voltov v 12 voltnem bloku).

Uvajanje

- 1 Napolnite svežo vodo.
- 2 Ključno stikalo obrnite na "1".
- 3 Rezervoar A oz. B napolnite s čistilnim sredstvom in s klecnim stikalom zadevni sistem čistilnega sredstva 30 sekund prezračujte. Ko čistilnega sredstva ne potrebujete več, sperite sistem čistilnega sredstva in zaprite s priloženim pokrovom.

- 4 Izberite program čiščenja A oz. B, vrtljivi gumb za vozno hitrost nastavite na področje A ali B.
- 5 Vključite vodno črpalko.
- 6 Razložite vozni pogon: naprej, vzvratno, stikalo za vožnjo, razložite zaviralni učinek vlečnega motorja.
- 7 Razložite varovalko za vozni pogon, sesalne turbine, krmiljenje, krtačni pogon.
- 8 Razložite delo s krtačami:
Pri vožnji naprej v programu čiščenja A se čistilna glava in sesalni stolp spustita in odpre se magnetni ventil za čistilno sredstvo A. Sesalne turbine ostanejo izklopljene.
Pri vožnji naprej v programu čiščenja B se čistilna glava in sesalni stolp spustita in odpre se magnetni ventil za čistilno sredstvo B. Sesalne turbine se vključijo.
Pri vzvratni vožnji se vodna črpalka izklopi.
- 9 Razložite nastavitve in funkcijo, demontažo, čiščenje in vgradnjo sesalnega stolpa.
- 10 Razložite tipko za zasilni izklop.
- 11 Pokažite zamenjavo krtač.
Razložite maksimalno obrabo krtač s pomočjo barvnih označb krtač.
Sprednjo krtačo je potrebno po 50 obratovalnih urah zamenjati z zadnjo krtačo, da se doseže enakomerna obraba.
- 12 Razložite pršilne šobe.
- 13 Na stikalu za izbiro programov razložite funkcijo Delovanje s priključnim orodjem. Razložite priključke za priključno orodje.
- 14 Razložite baterijski prikaz, prikaz utripa pri praznih baterijah.
- 15 Razložite polnjenje baterije in nego. Opozorite na nevarnosti pri ravnanju z baterijsko kislino (le pri baterijah, ki ne terjajo vzdrževanja).
- 16 Razložite števec obratovalnih ur.
- 17 Razložite izpuščanje sveže in umazane vode. Zbiralnik za svežo vodo in vodni

- sistem morate pri daljšem mirovanju splakniti s čisto vodo.
- 18 Razložite funkcijo plovca v zbiralniku za umazano vodo.
 - 19 Razložite čiščenje stroja. Pomembno: Stroja ne brizgajte z vodnim curkom. V sesalni kanal turbine in v električni del ne sme dospeti voda. Stroj hranite v prostorih, zaščiteneh proti zmrzovanju. Pokrova rezervoarjev za svežo in umazano vodo ne zaprite, da se rezervoarji lahko sušijo.
 - 20 Razložite navodilo za obratovanje in ga predajte z napotki o negi, vzdrževanju in pomoči pri motnjah.
 - 21 Izpolnite garancijski list.

Vzdrževalna dela

Izvedba vzdrževalnih del mora biti potrjena na hrbtni strani.

Vsakih 200 obratovalnih ur

- 1 Preverite oksidacijo baterijskih polov.
- 2 Preverite pritrjenost baterijskih priključkov.
- 3 Preverite ali so vodniki pod napetostjo in kontakti poškodovani oz. oksidirani.
- 4 Preverite kableske povezave na krmilni elektroniki.
- 5 Preverite nivo kisline baterije (le pri baterijah, ki ne terjajo vzdrževanja).
- 6 Preverite delovanje tipke za zasilni izklop.
- 7 Preverite pomične ročaje, stikalo za vožnjo, tipke in stikalo na upravljalnem pultu glede poškodb.
- 8 Izmerite napetost baterijskih celic pri zagnani sesalni turbini (Razlika v napetosti max 0,3 voltov v 12 voltnem bloku).
- 9 Preverite vozni pogon: naprej, vzvratno.
- 10 Uležajenje voznega motorja namažite z maščobno tlačilko.
- 11 Preverite prosto gibljivost vodilnih valjev. Vodilne valje namažite z maščobno tlačilko.

- 12 Preverite obešenje krtačnih glav.
- 13 Preverite delovanje krtačnih glav: spustite, dvignite.
- 14 Preverite smer vrtenja, nastavitvev in obrabo krtač.
- 15 Preverite krtačne sojemalnike in nasprotni ležaj.
- 16 Očistite sesalni stolp in preverite njegovo obrabo.
- 17 Očistite sklepne položaje obešenj krtačne glave in sesalnih nosilcev.
- 18 Preverite tesnost sesalne cevi.
- 19 Preverite tesnost vodnega sistema.
- 20 Preverite tesnilko na pokrovu zbiralnika.
- 21 Preverite delovanje doziranja čistilne raztopine.
- 22 Očistite sito in plovec v rezervoarju za umazano vodo. Preverite delovanje plovca.
- 23 Preverite delovanje sesalnih turbin/ sesalnega stolpa.
- 24 Preverite in očistite sito za svežo vodo.
- 25 Preverite oz. očistite pršilne šobe.
- 26 Preverite razdelitev vode.
- 27 Preverite vse funkcije pri poskusnem teku.
- 28 Preverite tesnilo pokrova na priključku za priključno orodje.
- 29 Preverite oglene ščetke voznega motorja, krtačni motor in sesalne turbine. Očistite držalo oglehnih ščetk, da se oglene ščetke lahko premikajo.

Vsakih 600 delovnih ur

- 1 Obnovite oglene ščetke voznega motorja, krtačni motor in sesalne turbine.

Szanowni Klienci!

Kupili Państwo urządzenie wysokiej klasy, które wymaga regularnych prac konserwacyjnych przeprowadzanych przez nasz serwis w celu zapewnienia sprawności i bezpieczeństwa eksploatacji.

Pisemne potwierdzenie przeprowadzenia tych prac konserwacyjnych (wymienionych na odwrocie) jest niezbędne w celu zachowania uprawnień gwarancyjnych. Można też zawrzeć umowę serwisową z lokalnym przedstawicielem handlowym.

Prosimy zasięgnąć tam porady.

Po przeprowadzeniu przeglądu zdawczo-odbiorczego załączoną kartę gwarancyjną należy koniecznie wysłać do odpowiedniej filii firmy Kärcher w danym kraju w celu zachowania uprawnień gwarancyjnych.

Przegląd zdawczo-odbiorczy i instruktaż

Przegląd zdawczo-odbiorczy i instruktaż przeprowadzane są przez technika lub instruktora firmy Kärcher i muszą zostać potwierdzone na odwrocie.

Przegląd zdawczo-odbiorczy

- 1 Zamontować i podłączyć akumulatory (tylko jeżeli urządzenie dostarczono bez akumulatorów).
- 2 Skontrolować poziom elektrolitu (tylko w akumulatorach niskoobsługowych).
- 3 Zmierzyć napięcie ogniw akumulatora przy włączonej turbinie ssącej i zapisać na karcie gwarancyjnej (różnica napięcia maksymalnie 0,1 V w bloku 12 V).

Instruktaż

- 1 Napełnić zbiornik wody czystej.
- 2 Stacyjkę ustawić na "1".
- 3 Napełnić zbiornik A wzgl. B środkiem czyszczącym i odpowietrzyć odpowiedni system środka czyszczącego przez 30 sekund przy użyciu przełącznika kołyskowego. Gdy środek czyszczący nie jest już potrzebny, wypłukać system

środką czyszczącego i zamknąć za pomocą dołączonej pokrywki.

- 4 Wybrać system środka czyszczącego A wzgl. B, ustawić pokrętkiem prędkość jazdy na zakres A lub B.
- 5 Włączyć pompę wodną.
- 6 Wyjaśnić funkcje napędu jezdnego: do przodu, do tyłu, nastawnik jazdy, skuteczność hamowania silnika trakcyjnego.
- 7 Wyjaśnić działanie bezpiecznika napędu jezdnego, turbin ssących, układu sterowania i napędu szczotek.
- 8 Wyjaśnić pracę szczotek:

Przy jeździe do przodu w programie czyszczącym A opuszcza się głowicę czyszczącą i belkę ssącą oraz otwiera zawór elektromagnetyczny na środek czyszczący A. Turbiny ssące pozostają wyłączone.

Przy jeździe do przodu w programie czyszczącym B opuszcza się głowicę czyszczącą i belkę ssącą oraz otwiera zawór elektromagnetyczny na środek czyszczący B. Włącza się turbiny ssące. Przy jeździe do tyłu wyłącza się pompę wodną.

- 9 Wyjaśnić działanie regulacji belki ssącej, sposób ustawienia i działania, demontaż, czyszczenie i montaż.
- 10 Wyjaśnić działanie wyłącznika awaryjnego.
- 11 Zademonstrować wymianę szczotek. Wyjaśnić maksymalne zużycie szczotek na podstawie kolorowych oznaczeń szczotek. Po 50 godzinach roboczych należy przednią szczotkę zamienić z tylną szczotką, w celu osiągnięcia równomiernego zużycia.
- 12 Wyjaśnić działanie dysz rozpylających.
- 13 Przy przełączniku wyboru programu wyjaśnić działanie trybu pracy z narzędziami osprzętu. Wyjaśnić sposób użycia przyłączy narzędzi osprzętu.

- 14 Wyjaśnić wskazanie stanu akumulatora; wskazanie miga w przypadku rozładowanego akumulatora.
- 15 Wyjaśnić sposób ładowania akumulatora i jego konserwacji. Wskazać na niebezpieczeństwa wynikające z obchodzeniem się z kwasami akumulatora (tylko w przypadku akumulatorów niskoobsługowych).
- 16 Wyjaśnić działanie licznika czasu pracy.
- 17 Wyjaśnić spuszczenie czystej i brudnej wody. Zbiornik czystej wody w przypadku dłuższego wyłączenia urządzenia z eksploatacji musi zostać przepłukany czystą wodą.
- 18 Wyjaśnić działanie pływaka w zbiorniku brudnej wody.
- 19 Wyjaśnić sposób czyszczenia urządzenia. Uwaga: Nie spryskiwać maszyny strumieniem wody. Do kanału ssącego turbiny oraz do obszaru układu elektrycznego nie może przedostać się woda. Przechowywać urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.
Nie zamykać pokrywy zbiornika czystej i brudnej wody, aby zbiorniki mogły wyschnąć.
- 20 Wyjaśnić treść instrukcji obsługi i przekazać ze wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji, konserwacji i pomocy w usuwaniu usterek.
- 21 Wypełnić kartę gwarancyjną.
- 4 Skontrolować połączenia kablowe układu sterowniczego.
- 5 Skontrolować poziom elektrolitu (tylko w akumulatorach niskoobsługowych).
- 6 Skontrolować funkcję wyłącznika awaryjnego.
- 7 Sprawdzić pod kątem uszkodzeń uchwyty przesuwne, nastawnik jazdy, przycisk i przełącznik na pulpicie obsługi.
- 8 Zmierzyć napięcie ogniw akumulatora przy włączonej turbinie ssącej (różnica napięć maks. 0,3 V w bloku 12-woltowym).
- 9 Sprawdzić napęd jezdny: do przodu, do tyłu.
- 10 Nasmarować silnik trakcyjny praską smarowniczą.
- 11 Sprawdzić, czy rolki prowadzące poruszają się swobodnie.
Nasmarować rolki prowadzące za pomocą praski smarowniczej.
- 12 Sprawdzić uchwyt głowicy szczotek.
- 13 Sprawdzić działanie głowicy szczotek: opuszczanie, podnoszenie.
- 14 Sprawdzić kierunek obrotów, ustawienie i zużycie szczotek.
- 15 Sprawdzić sprzęt do zdejmowania szczotek i łożysko współpracujące.
- 16 Wyczyścić belki ssące i sprawdzić pod kątem zużycia.
- 17 Wyczyścić przeguby uchwytów głowicy szczotek i belki ssącej.
- 18 Skontrolować szczelność węża ssącego.
- 19 Skontrolować szczelność układu wodnego.
- 20 Skontrolować uszczelkę pokrywy zbiornika.
- 21 Sprawdzić działanie dozownika środka czyszczącego.
- 22 Wyczyścić sito i pływak w zbiorniku brudnej wody.
Sprawdzić działanie pływaka.
- 23 Skontrolować działanie turbin ssących/belek ssących.

Prace konserwacyjne

Przeprowadzenie prac konserwacyjnych musi zostać potwierdzone na odwrocie.

Co 200 godzin roboczych

- 1 Skontrolować korozję biegunów akumulatora.
- 2 Skontrolować mocowanie zacisków akumulatora.
- 3 Sprawdzić przewody przewodzące prąd i kontakty pod kątem uszkodzenia i utlenienia.

- 24 Sprawdzić i wyczyścić pływak czystej wody.
- 25 Sprawdzić wzgl. wyczyścić dysze rozpylające.
- 26 Sprawdzić rozproszanie wody.
- 27 Sprawdzać wszystkie funkcje podczas biegu próbnego.
- 28 Sprawdzić uszczelką pokrywy przy przyłączu narzędzi osprzętu.
- 29 Sprawdzić szczotki węglowe w silniku trakcyjnym, silniku szczotek i turbinach ssących. Wyczyścić uchwyty szczotek węglowych, w celu umożliwienia łatwego ruchu szczotek węglowych.

Co 600 godzin roboczych

- 1 Wymienić szczotki węglowe w silniku trakcyjnym, silniku szczotek i turbinach ssących.

Mult stimate client,

Ați comandat un aparat de înaltă calitate, pentru ale cărui funcțiuni și siguranță în funcționare sunt disponibile lucrări periodice de întreținere prin serviciul nostru pentru clienți.

Din acest motiv lăsați neapărat ca aceste lucrări efectuate în mod profesionist să fie certificate în scris (vezi verso), pentru a îndeplini condițiile de acordare a garanției. Cu vânzătorul dvs. puteți de asemenea încheia un contract de întreținere. Vă rugăm să vă lăsați sfătuit.

Cardul de garanție alăturat trebuie neapărat, după efectuarea inspecției de predare, să fie trimis la reprezentanța Kärcher din țara dvs. pentru a putea beneficia de garanție.

Inspecția de predare și instructajul

Inspecția de predare și instructajul trebuie efectuate de către un reprezentant Kärcher sau de un tehnician Kärcher și trebuie confirmate pe verso.

Inspecția de predare

- 1 Montați acumulatorii și racordați-i (numai dacă aparatul a fost livrat fără acumulatori).
- 2 Verificați starea acidului din baterie (numai pentru bateriile cu întreținere sumară).
- 3 Măsurăți tensiunea bateriei de acumuloare în timpul funcționării turbinei de aspirare și înregistrați valoarea în certificatul de garanție. (Căderea maximă de tensiune trebuie să fie 0,1 V în blocul de 12 volți).

Instructajul

- 1 Turnați apă proaspătă.
- 2 Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
- 3 Umpleți rezervorul A și B cu soluție de curățat și cu ajutorul comutatorului basculant evacuați timp de 30 secunde

aerul din sistemul de soluție de curățat. Dacă nu mai aveți nevoie de soluția de curățat, spălați sistemul de soluție de curățat și închideți-l cu capacul anexat.

- 4 Selectați programul de curățare A, respectiv B, reglați comutatorul rotativ pentru viteza de deplasare în domeniul A sau B.
- 5 Porniți pompa de apă.
- 6 Explicarea mecanismului de rulare: înainte, înapoi, controler, explicarea efectului de frânare a motorului de propulsie.
- 7 Explicați siguranța mecanismului de rulare, turbinele de aspirație, sistemul de direcție, motorul periiilor.
- 8 Explicați acționarea periiilor:
La înaintare în programul de curățare A, capul de curățare și tija de aspirație sunt coborâte și se deschide ventilul magnetic pentru soluția de curățat A. Turbinele de aspirație rămân oprite.
La înaintare în programul de curățare B, capul de curățare și tija de aspirație sunt coborâte și se deschide ventilul magnetic pentru soluția de curățat B. Turbinele de aspirație sunt pornite automat.
La deplasare în spate pompa de apă este oprită.
- 9 Explicați setarea și funcționarea, demontarea curățarea și montarea tijei de aspirație.
- 10 Explicarea butonului pentru oprirea de urgență.
- 11 Demonstrarea înlocuirii periiilor.
Explicați uzura maximă a periiilor pe baza marcajului colorat al acestora.
Pentru obținerea unei uzuri uniforme, peria din față trebuie schimbată cu peria din spate după 50 de ore de funcționare.
- 12 Explicați funcționarea duzelor de stropire.
- 13 Explicați funcționarea cu sculă accesoriu la comutatorul de selectare a programului. Explicați racordurile la scula accesoriu.

- 14 Explicarea indicatorului bateriei, indicatorul clipește când acumulatorii sunt descărcați.
- 15 Explicarea încărcării și îngrijirii acumulatorilor. Indicarea pericolelor la manipularea acidului de baterie (numai pentru bateriile cu întreținere sumară).
- 16 Explicarea contorului orelor de funcționare.
- 17 Instruirea privind evacuarea apei proaspete și uzate. În cazul unei perioade mai lungi de depozitare, rezervorul pentru apă curată și sistemul de apă trebuie spălate cu apă.
- 18 Plutitor și rezervorul pentru apă uzată, instructajul privind funcțiile.
- 19 Instruirea privind curățarea aparatului. Important: Nu stropiți aparatul cu jet de apă. Nu este voie ca apa să pătrundă în canalul de aspirare al turbinei și în zona componentelor electrice. Depozitați aparatul la adăpost de îngheț. Nu închideți capacele rezervoarelor pentru apă curată și uzată, pentru ca rezervoarele să se poată usca.
- 20 Explicarea instrucțiunilor de utilizare și predarea cu instrucțiuni pentru îngrijire, întreținere și ajutor în cazul deranjamentelor.
- 21 Completarea cardului de garanție.

Lucrări de întreținere

Realizarea lucrărilor de întreținere trebuie certificate pe verso.

La fiecare 200 de ore de funcționare

- 1 Verificați ca polii acumulatorului să nu aibă urme de oxidare.
- 2 Verificați fixarea racordurilor la acumulatori.
- 3 Verificați conductorii și contactele să nu fie deteriorate sau oxidate
- 4 Verificați legăturile prin cablu privind componentele electronice de comandă.
- 5 Verificați starea acidului din baterie (numai pentru bateriile cu întreținere sumară).
- 6 Verificați funcționarea butonului pentru oprirea de urgență.
- 7 Verificați să nu fie deteriorate mânerul glisante, controlerul, butoanele și comutatorul de pe panoul de comandă.
- 8 Măsurați tensiunea celulelor de acumulatori în timpul funcționării turbinei de aspirație (diferența de tensiune maxima 0,3 Volt în bloc de 12 Volt).
- 9 Verificați mecanismul de rulare: înainte, înapoi.
- 10 Ungeți suportul motorului de propulsare cu pompa de ungere.
- 11 Verificați ușurința de rulare a roților de ghidare. Ungeți roțile de ghidare cu pompa de ungere.
- 12 Verificați atârănarea capului de perie.
- 13 Verificați funcționarea capului de perie: coborâre, ridicare.
- 14 Verificați sensul de rotație, reglarea și gradul de uzură ale periilor.
- 15 Verificați piesa de antrenare a periilor și lagărul opus.
- 16 Curățați tije de aspirare și verificați-le gradul de uzură.
- 17 Curățați locurile articulate ale suspendării capului de perie și tije de aspirare.
- 18 Verificați etanșeitatea furtunului de aspirație.
- 19 Verificați etanșeitatea sistemului de apă.
- 20 Verificați garnitura de pe capacul rezervorului.
- 21 Verificați funcționarea dozării soluției de curățat.
- 22 Curățați filtrul și plutitorul din rezervorul pentru apă uzată. Verificați funcționarea plutitorului.
- 23 Verificați funcționarea turbinelor de aspirație/tijelor de aspirație.
- 24 Verificați și curățați filtrul pentru apă curată.
- 25 Verificați și curățați duzele de stropire.
- 26 Verificați distribuția apei.

- 27 Controlați toate funcțiile printr-un mers de probă.
- 28 Verificați garnitura capacului de la racordul la scula accesoriu.
- 29 Verificați periile de cărbune de la motorul de tracțiune, motorul periilor și de la turbinele de aspirație. Curățați suportul periilor de cărbune, ca acestea să fie mobile.

La fiecare 600 de ore de funcționare

- 1 Înlocuiți periile de cărbune de la motorul de tracțiune, motorul periilor și de la turbinele de aspirație.

Vážený zákazník

Zakúpili ste si vysokokvalitné zariadenie, pre spoľahlivú funkciu a bezpečnosť prevádzky ktorého je nevyhnutný pravidelný servis uskutočňovaný našou servisnou službou. Bezpodmienečne si nechajte písomne potvrdiť odborné vykonanie tejto údržby (pozri na rube), aby ste si zachovali svoj nárok na záruku.

Servisnú zmluvu môžete uzavrieť s vašim predajcom. Dajte si poradiť.

Aby ste si zachovali nárok na záruku, po preberacej inšpekcii musíte priložený záručný list bezpodmienečne zaslať príslušnému zastúpeniu spoločnosti Kärcher vo vašej krajine.

Vydávacia inšpekcia a zaškolenie

Preberáciu inšpekciu a poučenie uskutočňuje predvádzať alebo technik spoločnosti Kärcher, ktorý to musí potvrdiť na rube.

Vydávacia inšpekcia

- 1 Namontovať a pripojiť batérie (iba vtedy, ak bol stroj dodaný bez batérií).
- 2 Skontrolovať hladinu elektrolytu batérií (iba u batérií nenáročných na údržbu).
- 3 Napätie článkov batérie odmerať počas prevádzky turbíny a zaznamenať do záručného listu (rozdiel napätia maximálne 0,1 Voltov v 12 Voltovom bloku).

Zaškolenie

- 1 Naplniť čistú vodu.
- 2 Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.
- 3 Nádrž A resp. B naplňte čistiacim prostriedkom a pomocou prepínača nechajte odvzdušniť príslušný systém čistiaceho prostriedku 30 sekúnd. Ak už čistiaci prostriedok nie je potrebný, systém s čistiacim prostriedkom vypláchnite a uzavrite priloženým krytom.

- 4 Zvoľte čistiaci program A resp. B, otočný gombík rýchlosti pojazdu nastavte na rozsah A alebo B.
- 5 Zapnite vodné čerpadlo.
- 6 Vysvetliť princíp pohonu pojazdu: Vysvetliť princíp pohybov dopredu, dozadu, funkciu spínača pojazdu, účinnosť brzd motora pojazdu.
- 7 Vysvetlite bezpečnosť pohonu pojazdu, sacích turbín, riadenie, pohon kief.
- 8 Vysvetlenie prevádzky kief:
Pri jazde smerom dopredu v programe čistenia A sa čistiaca hlava a vysávací rám spustia a otvorí sa magnetický ventil čistiaceho prostriedku A. Sacie turbíny zostávajú vypnuté.
Pri jazde smerom dopredu v programe čistenia B sa čistiaca hlava a vysávací rám spustia a otvorí sa magnetický ventil čistiaceho prostriedku B. Sacie turbíny sa zapnú.
Pri jazde smerom dozadu sa vodné čerpadlo vypne.
- 9 Vysvetlite vysávací rám, nastavenie a funkciu, demontáž, čistenie a montáž.
- 10 Vysvetliť funkciu tlačidla núdzového vypnutia.
- 11 Názorne ukázať výmenu kief.
Vysvetlite maximálne opotrebovanie kief na základe farebného označenia kief. Predná kefa sa má po 50 prevádzkových hodinách zameniť za zadnú kefu, aby sa dosiahlo rovnomerné opotrebovanie.
- 12 Vysvetlite striekacie trysky.
- 13 Na prepínači voľby programu vysvetlite funkciu prevádzky s nástrojmi príslušenstva. Vysvetlite prípojky pre nástroje príslušenstva.
- 14 Vysvetliť funkciu signalizácie stavu batérií, signalizácia bliká pri vybitých batériách.
- 15 Vysvetliť proces nabíjania a ošetrovania batérií. Upozorniť na nebezpečenstvo pri zaobchádzaní s elektrolytom v batériách (len u batérií nenáročných na údržbu).
- 16 Vysvetliť funkciu počítadla prevádzkových hodín batérie.

- 17 Vysvetliť postup pri vypúšťaní čistej a znečistenej vody. Nádrž na čistú vodu a rozvod vody je nutné po dlhšej dobe mimo prevádzky vypláchnuť s čistou vodou.
- 18 Vysvetliť funkciu plaváka v nádrži na znečistenú vodu.
- 19 Vysvetliť postup pri vyčistení zariadenia. Dôležité: Nestriekať na zariadenie vodu prúdom. Do nasávacieho kanála turbíny a do elektrickej časti sa nesmie dostať žiadna voda. Zariadenie skladovať v miestnosti, v ktorej teplota neklesá pod bod mrazu.
Kryt na nádržiach s čistou a znečistenou vodou neuzatvárať, aby nádrže mohli vyschnúť.
- 20 Vysvetliť návod na prevádzku a predať ho spoločne s pokynmi na starostlivosť, údržbu a pomoc pri poruchách.
- 21 Vyplniť záručnú kartu.

Údržbárske práce

Prevedenie údržbárskych prác sa musí potvrdiť na zadnej strane.

Každých 200 prevádzkových hodín

- 1 Skontrolovať oxidáciu na póloch batérie.
- 2 Skontrolovať upevnenia batériových svoriek.
- 3 Skontrolujte prípadné poškodenie a oxidáciu vedenia el. prúdu a kontaktov
- 4 Skontrolovať káblové prepojenia na riadiacej elektronike.
- 5 Skontrolovať hladinu elektrolytu batérií (iba u batérií nenáročných na údržbu).
- 6 Skontrolovať funkciu tlačidla núdzového vypnutia.
- 7 Skontrolujte posuvné držiaky, tlačidlá a vypínače na ovládacom paneli, či nie sú poškodené.
- 8 Zmerajte napätie článkov batérie počas prevádzky turbíny vysávania (rozdiel v napätí max. 0,3 V v 12 V bloku).
- 9 Skontrolovať pohon pojazdu: dopredu, dozadu.
- 10 Pomocou mazacieho lisu namažte ložiská motora pojazdu.
- 11 Skontrolovať ľahkosť chodu riadiacich koliesok.
Riadiace kolieska namazať mazivom.
- 12 Skontrolovať zavesenie hlavy kief.
- 13 Skontrolovať funkciu hlavy kief: spustiť, zdvihnúť.
- 14 Skontrolovať otáčanie, nastavenie a opotrebovanie kief.
- 15 Skontrolujte unášač kief a protiložisko.
- 16 Vyčistíte vysávací rám a skontrolujte, či nie je opotrebovaný.
- 17 Vyčistíte kľbové časti zavesenia hlavy kief a nasávacieho nadstavca.
- 18 Skontrolovať tesnosť nasávacej hadice.
- 19 Skontrolovať tesnosť rozvodu vody.
- 20 Skontrolovať tesnosť krytov nádrží.
- 21 Skontrolovať funkciu dávkovania čistiaceho roztoku.
- 22 Vyčistíte plavák v nádrži na znečistenú vodu.
Skontrolovať funkciu plaváka.
- 23 Skontrolujte funkciu sacích turbín alebo vysávacieho rámu.
- 24 Skontrolovať a vyčistiť sitko na čistú vodu.
- 25 Skontrolujte resp. vyčistíte striekacie trysky.
- 26 Skontrolovať rozvod vody.
- 27 Skontrolovať všetky funkcie počas skúšobnej prevádzky.
- 28 Skontrolujte tesnenie veka pripojenia nástroja príslušenstva.
- 29 Skontrolujte uhlíkové kefky motora pojazdu, motor kefiiek a vysávacie turbíny. Vyčistíte držiaky uhlíkových kefiiek, aby sa dalo uhlíkovými kefkami ľahko pohybovať.

Každých 600 prevádzkových hodín

- 1 Vymeňte uhlíkové kefky motora pojazdu, motor kefiiek a vysávacie turbíny.

Štovani kupče

Dobili ste visokokvalitetan uređaj, za koji su neophodno potrebni pouzdano funkcioniranje i radna sigurnost te redoviti servisni radovi naše servisne službe.

Stoga obvezatno zahtijevajte pismenu stručne provedbe ovih servisnih radova (pogledajte stražnju stranicu) kako biste zadržali jamstvena prava.

S Vašim prodavačem možete sklopiti i ugovor o održavanju. Dozvolite nam da Vas savjetujemo.

Priloženi jamstveni list se nakon tehničke inspekcije mora obvezatno poslati nadležnoj Kärcherovoj podružnici Vaše zemlje kako bi se zadržala jamstvena prava.

Tehnička inspekcija i upućivanje u rad

Tehničku inspekciju i uhodavanje obavlja Kärcherov operater ili Kärcherov tehničar, a moraju biti potvrđene na stražnjoj strani.

Tehnička inspekcija

- 1 Ugradite i priključite akumulator (samo ako je uređaj isporučen bez akumulatora).
 - 2 Provjerite razinu akumulatorske kiseline (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
 - 3 Izmjerite napon akumulatorskih ćelija dok usisna turbina radi i unesite izmjerenu vrijednost u jamstveni list (razlika u naponu od najviše 0,1 V u bloku od 12 V).
- 4 Odaberite program čišćenja A odnosno B, podešivač brzine vožnje postavite na polje A ili B.
 - 5 Uključite pumpu za vodu.
 - 6 Objasnite način vožnje: naprijed, natrag, prekidač za vožnju te efekt motornog kočenja.
 - 7 Objasnite funkciju osigurača voznog pogona, usisnih turbina, upravljačke jedinice i pogona četki.
 - 8 Objasnite postupak četkanja: Prilikom vožnje prema naprijed u programu čišćenja A blok čistača i usisna konzola se spuštaju, a magnetski ventil sredstva za pranje A se otvara. Usisne turbine ostaju isključene. Prilikom vožnje prema naprijed u programu čišćenja B blok čistača i usisna konzola se spuštaju, a magnetski ventil sredstva za pranje B se otvara. Usisne turbine se uključuju. Prilikom vožnje unatrag pumpa za vodu se isključuje.
 - 9 Objasnite podešavanje i funkciju te demontažu, čišćenje i ugradnju usisne konzole.
 - 10 Objasnite funkciju sklopke za isključenje u nuždi.
 - 11 Pokažite kako se mijenjanju četke. Objasnite određivanje maksimalno dopuštene istrošenosti četki na temelju oznake u boji na njoj. Prednju i stražnju četku treba zamijeniti nakon 50 sati rada, kako bi se postiglo njihovo ravnomjerno trošenje.
 - 12 Objasnite nastavke za prskanje.
 - 13 Na sklopki za odabir programa objasnite funkciju "Rad s alatnim priborom". Objasnite priključke za alatni pribor.
 - 14 Objasnite funkciju pokazivača napunjenosti akumulatora te da isti treperi kada je akumulator prazan.
 - 15 Objasnite način punjenja akumulatora i njegovu njegu. Ukažite na opasnosti koje postoje pri radu s akumulatorskom

- kiselinom (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 16 Objasnite funkciju brojača sati rada.
 - 17 Objasnite kako se ispuštaju svježa i prljava voda. Spremnik čiste vode i sustav za cirkulaciju vode se kod duljih mirovanja mora isprati čistom vodom.
 - 18 Objasnite funkciju plovka u spremniku prljave vode.
 - 19 Objasnite kako se uređaj čisti. Važno: Ne prskajte stroj vodenim mlazom. Voda ne smije dospjeti u usisni kanal turbine i među električne komponente. Uređaj čuvajte na mjestu zaštićenom od mraza. Nemojte zatvarati poklopce spremnika svježe i prljave vode, kako bi se spremnici mogli osušiti.
 - 20 Objasnite koncepciju uputa za rad i predajte ih zajedno s uputama za njegu, održavanje i pomoć u slučaju smetnji.
 - 21 Ispunite jamstveni list.

Radovi na održavanju

Izvođenje radova na održavanju mora se potvrditi na poleđini.

Svakih 200 sati rada

- 1 Provjerite oksidiranost polova akumulatora.
- 2 Provjerite pričvršćenost priključaka akumulatora.
- 3 Provjerite oštećenost i koroziju vodova pod naponom i kontakata.
- 4 Provjerite kableske spojeve elektronskih upravljačkih komponenata.
- 5 Provjerite razinu akumulatorske kiseline (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 6 Provjerite ispravnost prekidača za isključenje u nuždi.
- 7 Provjerite oštećenost kliznih ručica, prekidača za vožnju, tipki i prekidača na komandnom pultu.
- 8 Izmjerite napon akumulatorskih ćelija dok usisna turbina radi (razlika u naponu od najviše 0,3 V u bloku od 12 V).
- 9 Provjerite vozni pogon: naprijed, natrag.
- 10 Uležištenje voznog motora podmažite mazalicom.
- 11 Provjerite pokretljivost upravljačkih kotačića.
Upravljačke kotačiće podmažite mazalicom.
- 12 Provjerite ovjes bloka četki.
- 13 Provjerite ispravnost bloka četki: spuštanje, podizanje.
- 14 Provjerite smjer vrtnje, podešenost i pohabanost četki.
- 15 Provjerite nosač četki i protuležaj.
- 16 Očistite i provjerite istrošenost usisne konzole.
- 17 Očistite zglobove na ovjesu bloka četki i ovjesu usisne konzole.
- 18 Provjerite zabrtvljenost usisnog crijeva.
- 19 Provjerite zabrtvljenost sustava za cirkulaciju vode.
- 20 Provjerite brtvilo na poklopcu spremnika za gorivo.
- 21 Provjerite ispravnost dijela za doziranje otopine sredstva za pranje.
- 22 Očistite mrežicu i plovak u spremniku prljave vode.
Provjerite ispravnost plovka.
- 23 Provjerite ispravnost usisnih turbina/konzole.
- 24 Provjerite i očistite mrežicu za svježu vodu.
- 25 Provjerite i očistite nastavke za prskanje.
- 26 Provjerite raspodjelu vode.
- 27 Obavite probni rad i tom prilikom provjerite sve funkcije uređaja.
- 28 Provjerite brtvilo poklopca na priključku za alatni pribor.
- 29 Provjerite ugljene četkice voznog motora, motora za četke i usisnih turbina. Očistite držač ugljenih četkica kako bi bile lako pokretljive.

Svakih 600 sati rada

- 1 Zamijenite ugljene četkice voznog motora, motora za četke i usisnih turbina.

Poštovani kupče

Dobili ste visokokvalitetan uređaj, za koji su neophodno potrebni pouzdano funkcionisanje i bezbednost na radu te redovito servisiranje sa strane naše servisne službe.

Stoga obavezno zahtevajte pismenu potvrdu (vidi stražnju stranicu) stručne provedbe ovih servisnih radova kako biste zadržali svoja garancijska prava.

Sa svojim prodavcem možete sklopiti i ugovor o održavanju. Dozvolite da Vas savetujemo.

Priloženi garancijski list se posle tehničke inspekcije mora obavezno poslati nadležnoj Kärcherovoj ispostavi u Vašoj državi kako biste zadržali svoja garancijska prava.

Tehnička inspekcija i upućivanje u rad

Tehničku inspekciju i izručenje u vlasništvo obavlja Kärcherov operater ili Kärcherov tehničar te stoga mora biti potvrđena na stražnjoj strani.

Tehnička inspekcija

- 1 Ugradite i priključite akumulator (samo ako je uređaj isporučen bez akumulatora).
- 2 Proverite nivo kiseline akumulatora (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 3 Izmerite napon akumulatorskih ćelija dok usisna turbina radi i upišite izmerenu vrednost u garantni list (razlika u naponu od najviše 0,1 V u bloku od 12 V).

Upućivanje u rad

- 1 Ulijte svežu vodu.
- 2 Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".
- 3 Napunite rezervoar A odnosno B deterdžentom pa pomoću pregibnog prekidača ispuštajte vazduh iz dotičnog sistema deterdženta u trajanju od 30 sekundi. Kada deterdžent više nije

potreban, isperite pripadajući sistem i zatvorite priloženim poklopcem.

- 4 Odaberite program čišćenja A odnosno B, podešivač brzine vožnje postavite na područje A ili B.
- 5 Uključite pumpu za vodu.
- 6 Objasnite način vožnje: napred, nazad, prekidač za vožnju kao i dejstvo motornog kočenja.
- 7 Objasnite funkciju osigurača voznog pogona, usisnih turbina, upravljačke jedinice i pogona četki.
- 8 Objasnite rad sa četkama:
Prilikom vožnje unapred u programu čišćenja A se blok čistača i usisna konzola spuštaju, a magnetni ventil deterdženta A se otvara. Usisne turbine ostaju isključene.
Prilikom vožnje unapred u programu čišćenja B se blok čistača i usisna konzola spuštaju, a magnetni ventil deterdženta B se otvara. Usisne turbine se uključuju.
Prilikom vožnje unazad isključuje se pumpa za vodu.
- 9 Objasnite podešavanje i funkciju kao i demontažu, čišćenje i ugradnju usisne konzole.
- 10 Objasnite funkciju prekidača za isključenje u nuždi.
- 11 Pokažite zamenu četki.
Objasnite određivanje maksimalno dozvoljene istrošenosti četki na osnovu oznake u boji na njoj.
Prednju i zadnju četku treba zameniti nakon 50 sati rada, kako bi se postiglo njihovo ravnomerno trošenje.
- 12 Objasnite nastavke za prskanje.
- 13 Na prekidaču za izbor programa objasnite funkciju "Rad sa alatnim priborom". Objasnite priključke za alatni pribor.
- 14 Objasnite funkciju indikatora stanja akumulatora i da on treperi kada je akumulator prazan.
- 15 Objasnite punjenje i negu akumulatora.
Upozorite na opasnosti pri rukovanju

- akumulatorskom kiselinom (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 16 Objasnite funkciju brojača radnih sati.
 - 17 Objasnite ispuštanje sveže i prljave vode. Rezervoar za svežu vodu i sistem cirkulacije vode moraju se prilikom dužeg stajanja uređaja isprati čistom vodom.
 - 18 Objasnite funkciju plovka u rezervoaru za prljavu vodu.
 - 19 Objasnite čišćenje uređaja. Važno: Mašinu ne prskajte mlazom vode. U usisni kanal turbine i među električne komponente ne sme da proдре вода. Uređaj čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.
Nemojte zatvarati poklopce rezervoara za svežu i prljavu vodu, kako bi rezervoari mogli da se osuše.
 - 20 Objasnite sadržaj uputstva za rad i predajte ga zajedno sa napomenama o nezi, održavanju i pomoći u slučaju smetnji.
 - 21 Ispunite garantni list.

Radovi na održavanju

Izvođenje radova na održavanju mora da se potvrdi na poleđini.

Svakih 200 radnih sati

- 1 Proverite oksidiranost polova akumulatora.
- 2 Proverite pričvršćenost akumulatorskih priključaka.
- 3 Proverite oštećenost i koroziju vodova pod naponom i kontaktata.
- 4 Proverite kablovske spojeve elektronskih upravljačkih komponenata.
- 5 Proverite nivo kiseline akumulatora (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 6 Proverite ispravnost prekidača za isključenje u nuždi.
- 7 Proverite oštećenost kliznih ručki, prekidača za vožnju, tastera i prekidača na komandnom pultu.

- 8 Izmerite napon akumulatorskih ćelija dok usisna turbina radi (razlika u naponu od najviše 0,3 V u bloku od 12 V).
- 9 Proverite vožni pogon: napred, nazad.
- 10 Uležištenje voznog motora podmažite mazalicom.
- 11 Proverite pokretljivost upravljačkih točkića. Upravljačke točkiće podmažite mazalicom.
- 12 Proverite vešanje bloka četki.
- 13 Proverite ispravnost bloka četki: spuštanje, podizanje.
- 14 Proverite smer obrtanja, podešenost i pohabanost četki.
- 15 Proverite nosač četki i protivležaj.
- 16 Očistite i proverite istrošenost usisne konzole.
- 17 Očistite zglobove na vešanju bloka četki i vešanju usisne konzole.
- 18 Proverite zaptivenost usisnog creva.
- 19 Proverite hermetičnost sistema za cirkulaciju vode.
- 20 Proverite zaptivku na poklopcu rezervoara.
- 21 Proverite ispravnost dela za doziranje rastvora deterdženta.
- 22 Očistite mrežicu i plovak u rezervoaru prljave vode.
Proverite ispravnost plovka.
- 23 Proverite ispravnost usisnih turbina/konzole.
- 24 Proverite i očistite mrežicu za svežu vodu.
- 25 Proverite i očistite nastavke za prskanje.
- 26 Proverite raspodelu vode.
- 27 Izvršite probni rad i tom prilikom proverite sve funkcije uređaja.
- 28 Proverite zaptivku poklopca na priključku za alatni pribor.
- 29 Proverite ugljene četkice voznog motora, motora za četke i usisnih turbina. Očistite držač ugljenih četkica kako bi bile lako pokretne.

Svakih 600 radnih sati

- 1 Zamenite ugljene četkice voznog motora, motora za četke i usisnih turbina.

Уважаеми клиенти,

Вие получихте един висококачествен уред, за чието надеждно функциониране и експлоатационна безопасност е необходимо редовното провеждане на дейностите по поддръжка в нашите сервиси.

Ето защо извършването на тези дейности по поддръжка непременно трябва да се потвърди писмено (вж. обратната страница), за да е валидна гаранцията. С Вашия търговец може да сключите договор за поддръжка. Моля да се консултирате.

Приложената гаранционна карта след извършване на продажбен преглед трябва незабавно да се изпрати на оторизираният дистрибутор на "Керхер" във Вашата държава, за да е валидна гаранцията.

Продажбен преглед и инструктаж

Продажбеният преглед и инструктажът се извършват от продавач или техник на "Керхер" и трябва да се удостовери писмено на обратната страница.

Продажбен преглед

- 1 Поставете батериите и ги свържете (само в случай, че уредът е доставен без батерии).
- 2 Проверете нивото на електролита (само при акумулатори неизискващи поддръжка).
- 3 Измерете напрежението на клетките на батериите при работеща смукателна турбина и го нанесете в гаранционната карта (разлика в напрежението максимално 0,1 волта в 12-волтов блок).

Инструктаж

- 1 Налейте прясна вода.
- 2 Поставете ключовия прекъсвач на „1“.

- 3 Напълнете резервоар А респ. В с почистващо средство и обезвъздушете съответната система за почистващо средство с помощта на лостовия прекъсвач в продължение на 30 секунди. Ако почистващото средство вече не е необходимо, изплакнете системата за почистващото средство и я затворете с приложния капак.
- 4 Изберете почистваща програма А респ. В, настройте копчето за скорост на област А или В.
- 5 Включете водната помпа.
- 6 Разяснение трансмисия: разяснение напред, назад, групов прекъсвач, спирачно действие на тяговия двигател.
- 7 Дефинирайте режим движение, всмукателна турбина, управление, задвижване на четките.
- 8 Дефинирайте работата на четките: При придвижване напред в почистваща програма А почистващата глава и лента засмукване се спускат и магнитният вентил за почистващо средство А се отваря. Всмукателните турбини остават изключени. При придвижване напред в почистваща програма В почистващата глава и лента засмукване се спускат и магнитният вентил за почистващо средство В се отваря. Всмукателните турбини се включват. При придвижване назад водната помпа се изключва.
- 9 Дефинирайте лента засмукване, настройка и функция, демонтаж, почистване и монтаж.
- 10 Разяснение на аварийния бутон.
- 11 Покажете как се сменят четките. Дефинирайте максималното износване на четките с помощта на цветните маркировки на четките.

Дейности по поддръжката

Извършването на дейностите по поддръжка трябва да се удостовери на обратната страница.

На всеки 200 работни часа

- След 50 работни часа предната четка трябва да се смени със задната, за да се постигне равномерно износване.
- Дефинирайте пръскащите дюзи.
 - На прекъсвача за избор на програма дефинирайте функцията експлоатация с инструмент-принадлежност. Дефинирайте изводите за инструмента-принадлежност.
 - Разяснение индикатора за батериите: индикацията мига при празни батерии.
 - Разяснение на зареждането на батерията и поддръжка. Разяснете опасностите при работа с електролита (само за акумулатори неизискващи поддръжка).
 - Разяснение на брояча на работните часове.
 - Разяснете източването на чистата и мръсната вода. При продължителен престой резервоарът за чиста вода и водната система трябва да се изплакнат с чиста вода.
 - Разяснете функционирането на поплавъка в резервоара за мръсна вода.
 - Разяснете почистването на уреда. Важно: Не обливайте уреда с водна струя. В смукателния канал на турбината и в електрическата област не трябва да попада вода. Съхранявайте уреда в защитени от замръзване помещения. Не затваряйте капаците на резервоарите за прясна и мръсна вода, за да могат да изсъхнат.
 - Разяснете ръководството за експлоатация и дайте указания за грижи, поддръжка и помощ при повреди.
 - Попълнете гаранционната карта.

- Проверете полюсите на батерията за оксидация.
- Проверете закрепването на изводите на батерията.
- Проверете токовете кабели и контакти за повреди и оксидиране.
- Проверете кабелните съединения на управляващата електроника.
- Проверете нивото на електролита (само при акумулатори неизискващи поддръжка).
- Проверете функцията на аварийния бутон.
- Проверете за увреждане плъзгащите се дръжки, прекъсвачите за движение, бутоните и прекъсвачите на обслужващия пулт.
- Измерете напрежението на акумулаторните клетки при работеща смукателна турбина (разлика в напрежението макс. 0.3 Volt в 12 Volt блок).
- Проверете трансмисията: напред, назад.
- Смажете опорите на тяговия мотор с преса за гресиране.
- Проверете лекотата при движение на направляващите ролки. Смажете направляващите ролки с помпа за гресиране.
- Проверете окачването на четковата глава.
- Проверете функцията на четковата глава: наведете надолу, повдигнете.
- Проверете четките за посока на въртене, настройки и износване.
- Проверете захващането на четките и контра опората.
- Почистете лента засмукване и я проверете за износване.

- 17 Почистете ставните съединения на окачването на четковата глава и на смукателната греда.
- 18 Проверете смукателния шлаух за пропуски.
- 19 Проверете водната система за пропуски.
- 20 Проверете капака на резервоара за пропуски.
- 21 Проверете функцията на дозирането на почистващия разтвор.
- 22 Почистете филтъра и поплавъка в резервоара за мръсна вода. Проверете функцията на поплавъка.
- 23 Проверка на функцията на всмукателните турбини / лента засмукване.
- 24 Проверете и почистете филтъра за прясна вода.
- 25 Проверете респ. почистете пръскащите дюзи.
- 26 Проверете разпределението на водата.
- 27 Проверете всички функции при пробно пускане.
- 28 Проверете уплътнението на капака на извода на инструмента-принадлежност.
- 29 Проверете графитните четки на тяговия мотор, мотора на четките и всмукателните турбини. Почистете носача на графитните четки, за да бъдат графитните четки леко подвижни.

На всеки 600 работни часа.

- 1 Сменете графитните четки на тяговия мотор, мотора на четките и всмукателните турбини.

Austatud klient

Olete ostnud kvaliteetse seadme, mille funktsioonide ja töökindluse tagamiseks on meie klienditeeninduse regulaarsed hooldustööd vältimatud.

Seepärast laske hooldustööde läbiviimise alati kirjalikult fikseerida (vt. tagumist külge), et garantii ei kaotaks kehtivust.

Oma edasimüüjaga saate sõlmida ka hoolduslepingu. Laske ennast nõustada.

Juuresolev garantiikaart tuleb pärast üleandmiskontrolli tingimata oma riigi

vastavasse Kärcheri esindusse saata, et

teie garantii ei kaotaks kehtivust.

Üleandmiskontroll ja instrueerimine

Üleandmiskontrolli ja instrueerimise viib läbi Kärcheri tootesitleja või tehnik ning see tuleb tagumisel küljel kirjalikult fikseerida.

Üleandmiskontroll

- 1 Paigaldage ja ühendage akud (ainult juhul, kui seade tarniti ilma akudeta).
- 2 Kontrollige akude happetaset (ainult vähest hooldust nõudvate akude puhul).
- 3 Mõõtke akupinget (imiturbiin peab töötama) kandke see garantiikaardile (pinge erinevus maks. 0,1 V 12 V plokis).

Instrueerimine

- 1 Valage sisse puhast vett.
- 2 Seadke võtmelüliti asendisse "1".
- 3 Valage puhastusvahendit paaki A või B ja õhutage 30 sekundi vältel kiiklülitist vastavat puhastusvahendi süsteemi. Kui puhastusvahendit enam vaja ei ole, tuleb puhastusvahendi süsteem läbi pesta ja juuresoleva kaanega sulgeda.
- 4 Valige välja puhastusprogramm A või B', seadke sõidukiiruse pöördnupp vahemikku A või B.
- 5 Lülitage sisse veepump.

- 6 Selgitage veoajamit: edasi, tagasi, sõidulüliti, selgitage veomootori pidurdustoimet.
- 7 Selgitage veoajami, imiturbiinide, juhtseadme, harja ajami kaitset.
- 8 Selgitage harja ajamit:
Puhastusprogrammi A ajal edasi sõites langetatakse puhastuspea ja imiotsak alla ning avatakse puhastusvahendi A magnetventiil. Imiturbiinid jäävad väljalülitatuks.
Puhastusprogrammi B ajal edasi sõites langetatakse puhastuspea ja imiotsak alla ning avatakse puhastusvahendi B magnetventiil. Imiturbiinid lülitatakse sisse.
Tagurdades lülitatakse veepump välja.
- 9 Selgitage imiotsakut, seadistamist ja funktsiooni, mahamonteerimist, puhastamist ja paigaldamists.
- 10 Selgitage avariilülitit.
- 11 Näidake harja vahetamist.
Selgitage värvilise harjatähistuse najal maksimaalset harja kulumist.
Eesmine hari tuleb vahetada pärat 50 töötundi tagumise harja vastu, et kulumine oleks ühtlane.
- 12 Selgitage piserdusdüüse.
- 13 Selgitage programmi valikulülitil tarvikutega töötamist. Selgitage tarvikute liitmikke.
- 14 Selgitage akunäitu, näit vilgub, kui akud on tühjad.
- 15 Selgitage aku laadimist ja hooldust.
Juhtige tähelepanu akuhappe käitlemisega kaasnevatele ohtudele (ainult vähest hooldust nõudva aku korral).
- 16 Selgitage töötundide loendurit.
- 17 Selgitage puhta ja musta vee väljalaskmist. Puhta vee paak ja veesüsteem tuleb pärast pikemat seisakut puhta veega läbi pesta.
- 18 Selgitage ujukit ja musta vee paaki.
- 19 Selgitage seadme puhastamist. Oluline: Masinat ei tohi pesta veejoa all. Turbiini

imikanalisse ja elektrisüsteemi ei tohi sattuda vett. Hoidke seadet ruumis, mille temperatuur ei lange alla nulli.

Ärge sulgege puhta vee ja musta vee paagi kaasi, et paagid saaksid kuivada.

20 Selgitage kasutusjuhendit ja andke see üle koos juhistega hoolduse, jooksevremondi ja rikete kõrvaldamise kohta.

21 Täitke garantikaart.

Hooldustööd

Hooldustööde läbiviimise kohta tuleb anda pöördel allkiri.

Iga 200 töötunni järel

- 1 Kontrollige akuklemme oksüdeerumise osas.
- 2 Kontrollige akuühenduste kinnitust.
- 3 Kontrollige voolu all olevaid kaableid ja kontakte vigastuste ja oksüdeerumise osas
- 4 Kontrollige juhtelektroonika kaabelühendusi.
- 5 Kontrollige akude happetaset (ainult vähest hooldust nõudvate akude puhul).
- 6 Kontrollige avariilüliti töökorras olekut.
- 7 Kontrollige lükandkäepidemeid, sõidulüliti, sensorüliteid ja juhtpuldil olevaid lüliteid vigastuste osas.
- 8 Mõõtkte akuelementide pinget, kui imiturbiin töötab (pinge erinevus maks. 0,3 V 12 V ploki puhul).
- 9 Kontrollige veoajamit: edasi, tagasi.
- 10 Määrige sõidumootori laagrit rasvapressi abil.
- 11 Kontrollige, kas juhtrullid liiguvad kergelt. Määrige juhtrulle rasvapressi abil.
- 12 Kontrollige harjapea kinnitust.
- 13 Kontrollige harjapea tööd: langetada, tõsta.
- 14 Kontrollige harjade pöörlemissuunda, reguleerimist ja kulumist.
- 15 Kontrollige harjade haarajat ja tugilaagrit.

16 Puhastage imiotsakut ja kontrollige kululmise osas.

17 Puhastage harjapea ja imiotsaku kinnituse liigendeid.

18 Kontrollige imivooliku tihedust.

19 Kontrollige veesüsteemi tihedust.

20 Kontrollige paagi kaane tihendit.

21 Kontrollige, kas puhastuslahuse doseerimisseadis töötab.

22 Puhastage sõela ja musta vee paagis olevat ujukit.

Kontrollige ujuki tööd.

23 Kontrollige imiturbiinide/imiotsaku tööd.

24 Kontrollige puhta vee sõela ja puhastage seda.

25 Kontrollige või puhastage piserdusdüüse.

26 Kontrollige veejaotust.

27 Kontrollige proovikäivituse ajal kõiki funktsioone.

28 Kontrollige tarviku liitmiku kaane tihendit.

29 Kontrollige sõidumootori, harjamootori ja imiturbiinide sõeharju. Puhastage sõeharjade hoidikut, et sõeharjad liiguksid kergelt.

Iga 600 töötunni järel

- 1 uuendage sõidumootori, harjamootori ja imiturbiinide sõeharju.

Godājamais klient

Jūs esat iegādājies augstvērtīgu aparātu, kura drošai funkcionēšanai un ekspluatācijas drošībai ir nepieciešami regulāri tehniskās apkopes darbi, kurus izpilda mūsu klientu apkalpošanas dienests.

Tādēļ obligāti rakstiski apstipriniet šo tehniskās apkopes darbu pareizu izpildīšanu (skat. otrā pusē), lai saglabātos jūsu garantijas prasība.

Jūs varat ar savu tirgotāju noslēgt tehniskās apkopes līgumu. Lūdzu konsultēties par šo jautājumu.

Pievienotā garantijas kartīte ir obligāti jānosūta uz jūsu valstī pilnvaroto Kärcher filiāli pēc pieņemšanas-nodošanas, lai saglabātos jūsu garantijas prasība.

Pieņemšana-nodošana un instruktāža

Pieņemšanu-nodošanu un instruktāžu veic Kärcher demonstrētājs vai Kärcher tehniķis, un tas ir jāapstiprina otrā pusē.

Pieņemšana-nodošana

- 1 Ievietojiet un pieslēdziet baterijas (tikai ja aparāts piegādāts bez baterijām).
- 2 Pārbaudiet bateriju skābes stāvokli (tikai baterijām, kurām nav nepieciešama īpaša apkope).
- 3 Izmēriet baterijas elementu spriegumu, kad darbojas sūkšanas turbīna, un ierakstiet to garantijas kartītē (12 V blokā maksimālā sprieguma starpība var būt 0,1 V).

Instruktāža

- 1 Iepildiet tīru ūdeni.
- 2 Atslēgas slēdzi pārlēdziet pozīcijā „1”.
- 3 Piepildiet tvertni A jeb B ar tīrīšanas līdzekli un, izmantojot svirslēdzi, atgaisojiet attiecīgo tīrīšanas līdzekļa sistēmu 30 sekundes. Ja tīrīšanas līdzeklis vairs nav nepieciešams, izskalojiet tīrīšanas līdzekļa sistēmu un noslēdziet ar pievienoto vāciņu.

- 4 Izvēlieties tīrīšanas programmu A jeb B, braukšanas ātruma regulēšanas pogu pagrieziet uz iedaļu A vai B.
- 5 Ieslēdziet ūdens sūkni.
- 6 Izskaidrojiet braukšanas piedziņas darbību: uz priekšu, atpakaļ, braukšanas kontroles slēdža, motora bremžu darbības izskaidrojums.
- 7 Izskaidrojiet braukšanas piedziņas, sūkšanas turbīnu, vadības sistēmas, suku piedziņas drošinātāju darbību.
- 8 Izskaidrojiet, kā darbojas suku režīms:
Ja brauc uz priekšu, tīrīšanas programmā A tīrīšanas galviņa un sūkšanas stienis tiek nolaisti un tiek atvērt tīrīšanas līdzekļa A magnētiskais vārsts. Sūkšanas turbīnas paliek izslēgtas.
Ja brauc uz priekšu, tīrīšanas programmā B tīrīšanas galviņa un sūkšanas stienis tiek nolaisti un tiek atvērt tīrīšanas līdzekļa B magnētiskais vārsts. Sūkšanas turbīnas tiek ieslēgtas. Braucot atpakaļgaitā, tiek izslēgts ūdens sūkns.
- 9 Izskaidrojiet, kā darbojas sūkšanas stienis, kā veikt tā iestatīšanu, demontāžu, tīrīšanu un montāžu.
- 10 Izskaidrojiet, kā darbojas avārijas slēdzis.
- 11 Parādiet, kā jāmaina suku.
Izskaidrojiet, kā noteikt maksimālo suku nodilumu, vadoties pēc suku krāsu marķējuma.
Pēc 50 darba stundām priekšējā suka jāsamaina vietām ar aizmugurējo suku, lai panāktu vienmērīgu nolietojumu.
- 12 Izskaidrojiet smidzināšanas sprauslu darbību.
- 13 Izskaidrojiet ar programmas izvēles slēdzi iestatāmo funkciju "Darbs ar papildinstrumentu". Izskaidrojiet, kā veikt papildinstrumentu pieslēgšanu.
- 14 Izskaidrojiet bateriju indikatora darbību; indikators deg, ja ir tukšas baterijas
- 15 Izskaidrojiet, kā uzlādēt un kopt baterijas. Norādiet uz briesmām, kas

rodas, rīkojoties ar bateriju skābi (tikai baterijām, kurām nav nepieciešama īpaša apkope).

- 16 Izskaidrojiet darba stundu skaitītāja darbību.
- 17 Izskaidrojiet, kā izlaist tīru un netīru ūdeni. Tīrā ūdens tvertne un ūdens sistēma pēc ilgākas dīkstāves ir jāizskalo ar tīru ūdeni.
- 18 Izskaidrojiet, kā darbojas pludiņš, kas atrodas netīrā ūdens tvertnē.
- 19 Izskaidrojiet, kā jātīra aparāts. Svarīgi: Neapsmidziniet mašīnu ar ūdens strūklu. Turbīnas sūkšanas kanālā un elektroiekārtā nedrīkst iekļūt ūdens. Uzglabājiet aparātu pret salu aizsargātā telpā. Nenoslēdziet tīrā ūdens un netīrā ūdens tvertnes vāku, lai tvertnes varētu izžūt.
- 20 Izskaidrojiet lietošanas instrukciju un nododiet to kopā ar kopšanas, tehniskās apkopes un traucējumu novēršanas norādījumiem.
- 21 Aizpildiet garantijas kartīti.

Apkopes darbi

Tehniskās apkopes darbu izpildījums ir jāapstiprina uz otrās puses.

Ik pēc 200 darba stundām

- 1 Pārbaudiet, vai nav oksidējušies bateriju poli.
- 2 Pārbaudiet bateriju pieslēgumu stiprinājumus.
- 3 Pārbaudiet, vai strāvu vadošajiem vadiem un kontaktiem nav radušies bojājumi un nav notikusi oksidēšanās reakcija
- 4 Pārbaudiet vadības sistēmas elektronikas kabeļu savienojumus.
- 5 Pārbaudiet baterijas skābes stāvokli (tikai baterijām, kurām nav nepieciešama īpaša apkope).
- 6 Pārbaudiet avārijas slēdža darbību.
- 7 Pārbaudiet, vai nav bojāti bīdāmie rokturi, braukšanas kontroles slēdzis, vadības pults taustiņi un slēdži.
- 8 Kad darbojas sūkšanas turbīna, izmēriet baterijas elementu spriegumu (12 V

blokā maksimālā sprieguma starpība var būt 0,3 V).

- 9 Pārbaudiet braukšanas piedziņu: uz priekšu, atpakaļ.
- 10 Ieeļļojiet motora balstiekārtu ar eļļas spiedi.
- 11 Pārbaudiet, vai nav traucēta skrituļu kustība.
Ieeļļojiet skrituļus ar eļļas spiedi.
- 12 Pārbaudiet suku galviņas iekari.
- 13 Pārbaudiet suku galviņas darbību: nolaišana, pacelšana.
- 14 Pārbaudiet suku griešanās virzienu, iestatījumu un nodilumu.
- 15 Pārbaudiet suku tapas un pretējo gultni.
- 16 Iztīriet sūkšanas stieni un pārbaudiet tā nodilumu.
- 17 Iztīriet sūkšanas galviņas un sūkšanas stieņa iekares locīklas.
- 18 Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes hermētiskumu.
- 19 Pārbaudiet ūdens sistēmas hermētiskumu.
- 20 Pārbaudiet tvertnes vāciņa hermētiskumu.
- 21 Pārbaudiet tīrīšanas šķīduma dozēšanas iekārtas darbību.
- 22 Iztīriet netīrā ūdens tvertnē esošo sietu un pludiņu.
Pārbaudiet, vai darbojas pludiņš.
- 23 Pārbaudiet sūkšanas turbīnu/sūkšanas stieņa darbību.
- 24 Pārbaudiet un iztīriet tīrā ūdens sietu.
- 25 Pārbaudiet jeb iztīriet smidzināšanas sprauslas.
- 26 Pārbaudiet ūdens sadali.
- 27 Ar darbības izmēģinājumu pārbaudiet visas funkcijas.
- 28 Pārbaudiet papildinstrumenta pieslēguma vāciņa blīvi.
- 29 Pārbaudiet motora, suku motora un sūkšanas turbīnu ogļu sukas. Notīriet ogļu suku turētājus, lai ogļu sukas būtu nedaudz kustīgas.

Ik pēc 600 darba stundām

- 1 Nomainiet motora, suku motora un sūkšanas turbīnu ogļu sukas.

Gerbiamas kliente

Jūs esate įsigiję vertingą prietaisą, kurio tinkamam funkcionavimui ir naudojimo saugumui užtikrinti yra būtini reguliariai mūsų klientų aptarnavimo skyriaus atliekami aptarnavimo darbai.

Kad Jūsų garantinė sutartis galiotų šiems darbams, turite raštu patvirtinti, kad norite, jog konkrečius aptarnavimo darbus atliktų kvalifikuotas personalas (žr. kitą pusę). Norėdami nutraukti sutartį dėl aptarnavimo darbų, vėl kreipkitės į Jus aptarnaujantį prekybos atstovą. Kilus klausimų, pasikonsultuokite.

Kartu pridėdamą garantinį lapą po inspekcijos perduodant prietaisą būtina nusiųsti savo šalies "Kärcher" filialui, kad garantija galiotų.

Inspekcija perduodant prietaisą ir instruktažas

Inspekciją ir instruktažą atlieka "Kärcher" kinomechanikas arba technikas, visa tai turi būti patvirtinta kitoje lapo pusėje.

Inspekcija perduodant prietaisą

- 1 Įdėkite ir prijunkite akumulatorius (tik jei prietaisas buvo pristatytas be akumuliatorių).
- 2 Patikrinkite akumuliatoriaus rūgšties būklę (tik mažai priežiūros reikalaujantiems akumuliatoriams).
- 3 Veikiant siurbimo turbinai, pamatuokite akumuliatoriaus kamerų įtampą ir įrašykite ją į garantinį lapą (įtampos skirtumas negali viršyti 0,1 V 12 V bloke).

Instruktažas

- 1 Įpilkite vandens.
- 2 Nustatykite raktinį jungiklį „1“.
- 3 Bakus A ir B užpildykite valomųjų priemonių ir reikiamos valomųjų priemonių sistemos lankstiniu jungikliu nustatykite, kad 30 sekundžių būtų šalinamas oras. Jei valomosios priemonės nebereikia, švariai išplaukite

valomųjų priemonių sistemą ir uždėkite dangtį.

- 4 Pasirinkite valymo programą A arba B ir pasukite važiavimo greičio reguliatorių į padėtį A arba B.
- 5 Įjunkite vandens siurbį.
- 6 Paaiškinkite važiavimo pavaros veikimą: į priekį, atgal, paaiškinkite važiavimo jungiklio, variklio stabdžių veikimą.
- 7 Paaiškinkite, kaip veikia važiavimo pavaros saugiklis, siurbimo turbinos, valdymo sistema ir šepetio pavara.
- 8 Paaiškinti, kaip naudoti šepetčius: Važiuojant pirmyn valymo programoje A, nuleidžiami valymo galva bei siurbimo rėmelis ir atveriamas valomųjų priemonių magnetinis vožtuvas A. Siurbimo turbinos lieka išjungtos. Važiuojant pirmyn valymo programoje B, nuleidžiami valymo galva bei siurbimo rėmelis ir atveriamas valomųjų priemonių magnetinis vožtuvas B. Siurbimo turbinos įjungiamos. Važiuojant atgal, vandens siurblys išjungiamas.
- 9 Paaiškinti, kaip nustatomas, veikia, išmontuojamas, valomas ir sumontuojamas siurbimo rėmelis.
- 10 Paaiškinkite avarinio išjungiklio veikimą.
- 11 Parodykite, kaip pakeisti šepetčius. Pagal spalvines šepetio žymes paaiškinkite maksimalų šepetio nusidėvėjimą. Po 50 eksploataavimo valandų sukeiskite priekinį ir galinį šepetčius vietomis, kad jie dėvėtusi tolygiai.
- 12 Paaiškinkite, kaip veikia purkštukai.
- 13 Paaiškinkite, kaip programos parinkimo jungikliu nustatomas naudojimo su papildomais įrankiais režimas. Paaiškinkite, kaip naudoti papildomų įrankių jungtis.
- 14 Paaiškinkite akumuliatoriaus indikatorius, indikatorius mirks išsikrovus akumuliatoriams.
- 15 Paaiškinkite, kaip įkrauti ir prižiūrėti akumuliatorių. Perspėkite dėl pavojų, kylančių dirbant su akumuliatorių

- rūgštimi (tik naudojant mažai priežiūros reikalaujančius akumulatorius).
- 16 Paaiškinkite eksploataavimo valandų skaitiklio veikimą.
 - 17 Paaiškinkite, kaip išleisti švarų ir purviną vandenį. Po ilgesnės prastovos švaraus vandens rezervuarą ir vandens sistemą reikia praskalauti švariu vandeniu.
 - 18 Paaiškinkite purvino vandens rezervuare esančio plūduro funkciją.
 - 19 Paaiškinkite, kaip valyti prietaisą. Svarbu: Aparato negalima apipurkšti vandens srove. Į turbino siurbimo kanalą ir elektros sistemą neturi patekti vandens. Prietaisą reikia laikyti patalpoje, kurioje nėra užšalimo pavojaus. Neuždarykite šviežio ir purvino vandens rezervuaro dangtelio, kad rezervuarai galėtų išdžiūti.
 - 20 Paaiškinkite naudojimo instrukciją ir patarkite dėl techninės priežiūros, aptarnavimo ir gedimų šalinimo.
 - 21 Užpildykite garantinį lapą.

Techninė priežiūra

Techninės priežiūros darbų atlikimas turi būti patvirtintas kitoje lapo pusėje.

Kas 200 eksploataavimo valandų

- 1 Patikrinkite, ar nesioksiduoja akumulatoriaus gnybtai.
- 2 Patikrinkite, ar gerai prijungtas akumulatorius.
- 3 Patikrinkite, ar laidai, kuriais teka srovė, ir kontaktai nėra pažeisti ar oksidavęsi.
- 4 Patikrinkite valdymo elektroninės sistemos kabelių jungtis.
- 5 Patikrinkite akumulatoriaus rūgšties lygį (tik naudojant mažai priežiūros reikalaujančius akumulatorius).
- 6 Patikrinkite, kaip veikia avarinį išjungiklį.
- 7 Patikrinkite, ar nepažeisti valdymo pulto mygtukai bei jungikliai, stumiamosios rankenos ir važiavimo jungiklis.
- 8 Veikiant siurbimo turbina, patikrinkite baterijos elementų įtampą (įtampos skirtumas negali viršyti 0,3 V 12 V bloke).

- 9 Patikrinkite važiavimo pavara: į priekį, atgal.
- 10 Tepalo presu patepkite važiavimo variklio guolius.
- 11 Patikrinkite, ar lengvai valdomi valdymo ratai. Valdymo ratus ištepkite tirštuoju tepalu.
- 12 Patikrinkite, kaip pakabinama šepetio galva.
- 13 Patikrinkite, kaip veikia šepetio galva: nuleiskite, pakelkite.
- 14 Patikrinkite, kaip sukasi šepetiai, ar jie tinkamai nustatyti ir nesusidėvėję.
- 15 Patikrinkite šepetio laikiklį ir papildomą atramą.
- 16 Išvalykite siurbimo rėmelį ir patikrinkite, ar jis nesusidėvėjęs.
- 17 Nuvalykite šepetio galvos ir siurbimo rėmelio laikiklio lankstymo taškus.
- 18 Patikrinkite siurbimo žarnos sandarumą.
- 19 Patikrinkite vandens sistemos sandarumą.
- 20 Patikrinkite rezervuaro dangtelio sandarumą.
- 21 Patikrinkite valomojo tirpalo veikimą.
- 22 Išvalykite nešvaraus vandens rezervuaro filtrą ir plūdūrą. Patikrinkite plūduro veikimą.
- 23 Patikrinkite, kaip veikia siurbimo turbino / siurbimo rėmelis.
- 24 Patikrinkite ir išvalykite švaraus vandens filtrą.
- 25 Patikrinkite ir išvalykite purkštukus.
- 26 Patikrinkite vandens paskirstymą.
- 27 Visas funkcijas patikrinkite įjungę siurblių bandomajai patikrai.
- 28 Patikrinkite dangčio tarpiklį prie papildomų įrankių jungties.
- 29 Patikrinkite važiavimo variklio, šepetio variklio ir siurbimo turbinų anglies šepetčius. Išvalykite anglies šepetčių laikiklius, kad anglies šepetiai lengvai judėtų.

Kas 600 eksploataavimo valandų

- 1 Pakeiskite važiavimo variklio, šepetio variklio ir siurbimo turbinų anglies šepetčius.

Шановний користувачу!

Ви придбали високоякісний прилад, для надійної роботи і експлуатаційної безпеки якого необхідно регулярно профілактичне обслуговування з боку нашої сервісної служби.

Для збереження Вашого права на гарантійне обслуговування вимагайте письмового підтвердження про належне проведення такого профілактичного обслуговування (див. на звороті).

Ви можете також укласти з торговельною організацією, що продала вам прилад, договір про проведення профілактичного обслуговування.

Звертайтеся до нас за консультацією! Для збереження права на гарантійне обслуговування гарантійна картка, що додається, має обов'язково бути відслана до філії фірми Kärcher, відповідальній за вашу країну, після приймання/огляду приладу.

Приймання/огляд та інструктаж

Приймання/огляд, а також інструктаж проводяться співробітником фірми Kärcher, відповідальним за демонстрацію приладу, або техніком фірми Kärcher. Факт проведення приймання/огляду та інструктажу підтверджується на задній сторінці.

Приймання/огляд

- 1 Встановіть і підключіть акумуляторні батареї (у випадку, якщо прилад був поставлений без акумуляторних батарей).
- 2 Перевірити рівень електроліту в акумуляторних батареях (лише в акумуляторних батареях, що не потребують техобслуговування).
- 3 Виміряти напругу акумуляторних елементів батареї при працюючій всмоктувальній турбіні і записати дані в гарантійну карту (різниця

напруги не повинна перевищувати 0,1 Вольт в 12-вольтному блоці).

Інструктаж

- 1 Наповнити прилад чистою водою.
- 2 Встановити замок-вимикач на „1“.
- 3 Залити засіб для чищення в резервуар А або В та, використовуючи вимикач із хитним важільцем, видаляти повітря з відповідної системи для засобу чищення протягом 30 секунд. Якщо подача засобу для чищення більше не потрібна, прополоскати систему для засобу чищення та закрити кришкою, що додається.
- 4 Вибрати програму очищення А або В, встановивши поворотну ручку швидкості руху в область А або В.
- 5 Включити водяний насос.
- 6 Пояснити привід руху: вперед, назад, контролер руху, пояснити гальмівну дію тягового двигуна.
- 7 Пояснити застереження приводу руху, всмоктувальних турбін, системи управління, щіткового приводу.
- 8 Пояснити режим роботи щіток:
При русі вперед на програмі очищення А чистяча голівка та всмоктувальні планки опускаються, а магнітний клапан засобу для чищення А, відкривається. Всмоктувальна турбіна залишається вимкнутою.
При русі вперед на програмі очищення В чистяча голівка та всмоктувальні планки опускаються, а магнітний клапан засобу для чищення В, відкривається. Всмоктувальні турбіни включаються.
При задньому ході водяний насос відключається.
- 9 Пояснити дію та налаштування, зняття, очищення та встановлення всмоктувальних планок.
- 10 Пояснити кнопку аварійного вимкнення.

- 11 Показати заміну щіток.
Пояснити максимальне зношування щіток за допомогою колірного маркування щіток.
Передню щітку необхідно замінити через 50 годин роботи разом із задньою щіткою для досягнення рівномірного зношення.
- 12 Пояснити принцип роботи розпилювальних сопел.
- 13 Пояснити функцію перемикача вибору програм "Робота з використанням допоміжного інструмента". Пояснити підключення для допоміжного інструмента.
- 14 Пояснити показання приладу щодо акумуляторної батареї; якщо показання блимає, то акумуляторна батарея порожня.
- 15 Пояснити принцип зарядки акумуляторної батареї, її догляд і техобслуговування. Вказати на небезпеки при роботі з акумуляторною кислотою (лише в акумуляторних батареях, що не потребують техобслуговування).
- 16 Пояснити лічильник годин роботи.
- 17 Пояснити спуск чистої і забрудненої води. При тривалих простоях резервуар для чистої води і водну систему необхідно прополоскати чистою водою.
- 18 Пояснити функції поплавка в резервуарі для забрудненої води.
- 19 Пояснити очистку приладу. Важливо: Не змивати машину струменем води. У всмоктувальний канал турбіни і на електроділянки не повинна потрапляти вода. Прилад необхідно зберігати у незамерзаючому приміщенні.
Не закривати кришки резервуарів для чистої і забрудненої води, щоб резервуари могли висохнути.
- 20 Пояснити інструкцію з експлуатації і передати її разом із вказівками щодо

догляду, техобслуговування і усунення несправностей.

- 21 Заповнити гарантійну карту.

Профілактичні роботи

Факт проведення профілактичних робіт підтверджується на останній сторінці.

Кожні 200 годин експлуатації

- 1 Перевірити полюси акумуляторної батареї на предмет окислення.
- 2 Перевірити кріплення підключень акумуляторної батареї.
- 3 Перевірити електропроводку і контакти на наявність ушкоджень або окислювання
- 4 Перевірити кабельні з'єднання на електроніці системи управління.
- 5 Перевірити рівень електроліту акумуляторної батареї (лише в акумуляторних батареях, що не потребують техобслуговування).
- 6 Перевірити функціонування кнопки аварійного вимкнення.
- 7 Перевірити ковзальні ручки, контролер руху, кнопку та перемикач на пульті управління на наявність пошкоджень..
- 8 Виміряти напругу акумуляторних елементів батареї при працюючій всмоктувальній турбіні (різниця напруги не повинна перевищувати 0,3 Вольт в 12-вольтному блоці).
- 9 Перевірити привід руху: вперед, назад.
- 10 Зберігати тяговий двигун, змастивши його із використанням мастильного шприца.
- 11 Перевірити легкість ходу рульових колонок.
Змастити рульові колонки за допомогою змащувального шприца.
- 12 Перевірити навішування щіткової головки.
- 13 Перевірити функціонування щіткової головки: опускання, піднімання.

- 14 Перевірити напрямок обертання, настройку і зношеність щіток.
- 15 Перевірити щітковий повідець та контропору.
- 16 Очистити всмоктувальні планки та перевірити їхнє зношення.
- 17 Почистити місця сполучення в системі навішування щіткової головки і всмоктувальної трубки.
- 18 Перевірити щільність всмоктувального рукава.
- 19 Перевірити герметичність водної системи.
- 20 Перевірити герметичність резервуарних кришок.
- 21 Перевірити функціонування дозувальної системи для очищувального розчину.
- 22 Перевірити сито і поплавок у резервуарі забрудненої води. Перевірити функціонування поплавка.
- 23 Перевірити справність всмоктувальних турбін/ всмоктувальних планок.
- 24 Перевірити і почистити сито для чистої води.
- 25 Перевірити або очистити розпилювальні сопла.
- 26 Перевірити розподіл води.
- 27 Під час пробного пуску перевірити всі функції.
- 28 Перевірити ущільнення кришок у підключення для допоміжного інструмента.
- 29 Перевірити вугільні щітки тягового двигуна, двигун щіток та всмоктувальні турбіни. Очистити тримач вугільних щіток для полегшення їхнього переміщення.

Кожні 600 годин експлуатації

- 1 Замінити вугільні щітки тягового двигуна, двигун щіток та всмоктувальні турбіни.

Deutsch	(Monteurberichtsnummer / Datum / Unterschrift)
English	(Mechanic report number / Date / Signature)
Français	(numéro du rapport du monteur / date / signature)
Italiano	(Codice rapporto montatore / data / firma)
Nederlands	(Monteurverslagnummer / Datum / Handtekening)
Español	(Número de informe del técnico / fecha / firma)
Português	(Número do relatório do técnico de montagem / Data / Assinatura)
Dansk	(montør-rapportnummer / dato / signatur)
Norsk	(Montør-rapportnummer / dato / undreskrift)
Svenska	(montör rapporteringsnummer / datum / underskrift)
Suomi	(Asentajan työselostusnumero / päiväys / allekirjoitus)
Γερμανικά	(Αριθμός έκθεσης εγκαταστάτη / Ημερομηνία / Υπογραφή)
Türkçe	(Montaj elemaninin rapor numarası / Tarih / İmza)
Русский	(Номер отчета наладчика / дата / подпись)
Magyar	(Beszámoló sorszám / Dátum / Aláírás)
Čeština	(Číslo zprávy montéra / datum / podpis)
Slovenščina	(Štev. poročila monterja / Datum / Podpis)
Polski	(Nr raportu monterza/ Data / Podpis)
Românește	(Număr raport tehnician / data / semnătura)
Slovenčina	(Číslo montážnej správy/dátum/podpis)
Hrvatski	(Broj izvješća montera / datum / potpis)
Srpski	(Broj zapisnika montera / datum / potpis)
Български	(Номер на доклада на монтьора / Дата / Подпис)
Eesti	(Montööri aruande number / kuupäev / allkiri)
Latviešu	(Montiera ziņojuma numurs / Datums / Paraksts)
Lietuviškai	(Montavimo ataskaitos Nr. / data / parašas)
Українська	(Номер звіту наладчика / дата / підпис)

0 h	200 h	400 h
600 h	800 h	1000 h
1200 h	1400 h	1600 h